

La Voz de Guipúzcoa

Martes 23 de Agosto de 1932

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVIII Núm. 16.541

GUARANIES Y AIMARAES

LA NUEZ VACIA

por Julio Senador Gómez

Según refiere y comenta la Prensa de estos días, ha estallado, o está próxima a estallar, la guerra entre Bolivia y Paraguay, por el dominio de unos lodazales perdidos en el corazón de la comarca más inhospitalaria y más inaccesible del Continente americano.

Sería interesante averiguar cómo pretenderán hacerse la guerra allí dos naciones para quienes ha sido imposible hasta ahora no sólo la colonización sino hasta la simple exploración de los parajes en litigio y cómo pensarán abastecer sus respectivos ejércitos a través de un suelo empantanado y de una maraña vegetal donde nunca hubo caminos ni probablemente los habrá en mil años.

Antes de avistarse los soldados habrán de caminar meses enteros por terrenos en que las emanaciones de la fiebre llegan hasta el paladar, como decía Eliseo Reclus, y a unos se les tragarán la ciénaga y otros perecerán de hambre y fatiga durante las marchas y de los que queden dará pronto buena cuenta el mosquito zancudo. Total una tragedia sin finalidad.

Claro está que a la larga concluirá la guerra de algún modo; pero tanto si el territorio disputado pasa a la soberanía de Bolivia como si pasa a la del Paraguay, no dejará de ser curiosa la consecuencia final; porque ahora resulta que de los veintidós millones de hectáreas en cuestión, cinco millones pertenecen a propietarios brasileños y diez a propietarios argentinos; de suerte que dos pueblos consanguíneos van a pelear, cuchillo en mano, por una nuez vacía como esos palurdos salvajes que se matan entre sí por una herencia de tres duros.

Atisbando el peligro de guerra en noviembre de 1928 los propietarios argentinos acudieron al presidente de aquella República solicitando ayuda diplomática para la defensa de un derecho que manifestaban haber adquirido a dinero como adjudicatarios en el público remate celebrado el año 1883 por determinación del gobierno paraguayo.

Añadían que aquellos andurriales se habían valorizado enormemente por su esfuerzo. Nadie les arguyó que la valoración no provenía de su esfuerzo sino del de unos pocos infelices emigrantes que fueron a dejar los huesos en el Chaco después de realizar alguna obra provechosa que marcara la huella de su paso por aquel infierno.

Examinando Rafael López de Haro las relaciones entre el derecho quirritario de los particulares y la soberanía territorial de los Estados, escribía en el libro "Su Majestad el individuo": "Cuando se dice tierra española se dice una cosa sin sentido. Tierra de

Don Fulano y de Don Mengano. Esta es la verdad".

Huelga añadir que igual ocurre cuando se dice tierra boliviana o paraguaya, puesto que igual al nuestro es el espíritu informante de sus leyes; y si el concepto parece exagerado bueno será recordar en prueba de certeza el episodio de la isla de Cabrera sucedido aquí hace pocos años.

Se trata de un islote desprovisto de valor porque carece totalmente de vegetación y de agua. España se llamó siempre soberana de él, pero cuando después de haberle aprovechado como base los submarinos alemanes, quiso el Estado convertir en efectiva la soberanía nominal que se venía atribuyendo, tuvo que abonar trescientas mil pesetas al afortunado propietario de una roca.

Don Indalecio Prieto refirió este caso en el Congreso el 25 de marzo de 1920.

Cuando finalmente quede el Chaco por unos o por los otros, ¿qué provecho sacará de su soberanía el gobierno vencedor? Adquirirá la obligación de costear servicios públicos, de amparar intereses ajenos, de mantener institutos armados para imponer a los cultivadores el pago de todos los tributos a fin de que no paguen ninguno los dueños de las tierras cultivadas, porque así es la costumbre universal.

El valor de las bananas, de la coca, del café, de la canela, del caucho, del quebracho, de las plumas y de los metales salvará las fronteras para ir a enriquecer a propietarios extranjeros, y detrás de la conquista no quedará más que un ambiente de odio exacerbado entre países que debían caminar unidos hacia el porvenir y que, en lo sucesivo, han de estorbarse mutuamente para todas las realizaciones del progreso, porque de la guerra nacen el continuo peligro en la frontera y la necesidad de militarizar la vida como precaución contra los sentimientos revanchistas del vencido. Tan pronto como los propietarios se crean perjudicados por alguna incidencia de la campaña pondrán el grito en el cielo pidiendo la intervención de sus gobiernos respectivos para asegurarse el pago de indemnizaciones; y como ya les pertenece casi todo el territorio que han de hollar las tropas, serán ellos los árbitros que, en definitiva, fallarán esta cuestión conforme a la jurisprudencia establecida por el mono encargado de dictar sentencia en el pleito de otros dos sobre la propiedad de una nuez. La cáscara de un lado al demandante. La del otro al demandado. Y la almendra para el mono en pago de las costas del litigio. (Prohibida la reproducción).

GOLPE FRACASADO

Los miqueletes detienen en Echegárate a cuatro pistoleros que intentaban dar un golpe en un banco de Alsasua

Los miqueletes del pueblo de Echegárate, realizaron ayer tarde un valioso servicio, deteniendo a cuatro individuos que intentaban dar un golpe a mano armada en la sucursal de La Vasconia, en Alsasua, donde parece ser que ayer había 40.000 pesetas en caja.

Los atracadores, habían salido de San Sebastián a la una de la tarde, aproximadamente, utilizando un coche de alquiler, al que subieron en la Avenida de la Libertad, fingiendo realizar un servicio para reparar una camioneta averiada en la provincia.

Según nuestros informes, no emanados directamente de la policía, puesto que el atestado no se extendió en esta Comisaría de Vigilancia, el hecho ocurrió de la siguiente manera:

A la hora que decimos en líneas precedentes, dos individuos vestidos con traje de mecánico, solicitaron el servicio del taxi S. S. 5.938, propiedad del Sr. Martínez y conducido por un chófer, para que les llevara hasta Andoain, donde tenían que hacer una reparación. Al llegar a la ciudad, el taxi paró por orden de sus ocupantes, subiendo al vehículo otros dos sujetos, que se acomodaron para continuar el viaje que el chófer creía acababa en Andoain. Entonces, se vio amenazado seriamente con unas pistolas que esgrimían los ocupantes del vehículo, obligándole a seguir hasta Alsasua, sin recatarse de que el argumento de los pistoleros el chófer siguió el camino que se le indicaba. Al llegar el taxi al kilómetro 54 de la carretera general, término de Idiazabal, los pistoleros obligaron al chófer a descender del vehículo, y desposeyéndolo del guardapolvo de uniforme y la gorra, le llevaron a unos zarzales, maniatándole con una cuerda. Los

atracadores, rápidamente, siguieron en el coche carretera adelante, conduciéndolo uno de ellos, que se había puesto previamente las prendas del chófer, para no confundir sospechas.

Ya en Alsasua, los atracadores descendieron del automóvil, fingiendo despedir al chófer, como si hubiera cumplido con el servicio, y se dirigieron hacia el Banco La Vasconia, que actualmente está situado en otro punto de la villa, cosa que debían ignorar los pistoleros, puesto que primeramente se dirigieron al local antiguo.

La presencia de estas gentes no pasó desapercibida, y esto debió de desbaratar todos los planes del atraco, pues además, parece ser que esperaban a otros individuos de Bilbao, que no se encontraban presentes en el punto convenido. Ante la puerta del Banco elegido para dar el golpe, había varias personas y esto obligó a los atracadores a desistir de su propósito, decidiendo emprender el regreso a San Sebastián, en el mismo coche que los había llevado y que se encontraba apartado prudentemente para no despertar sospechas.

Mientras esto ocurría en Alsasua, el chófer del taxi, consiguió desasirse de las ligaduras, y saliendo a la carretera aprovechó el paso de una camioneta para pedir

MONTE IGUELDO

MARTES DE MODA

Gran festival con preciosos regalos y juegos de globos, actuando la notabilísima orquesta "Ibarra" con sus mejores baillables. Dos sesiones de cine. Parque de atracciones. Restaurant.

Igueldo constituye el atractivo mayor de San Sebastián.

ACTUALIDAD POLITICA

Ayer regresó a Madrid, desde Santander, el presidente de la República

(POR TELEFONO)

Madrid, 23.

LOS ACTOS POLITICOS DEL DOMINGO
SALAMANCA.—Se celebró el domingo un acto de afirmación republicana, en el que tomaron parte oradores republicanos y socialistas. Luego se celebró una manifestación de protesta contra la fracasada intentona monárquica.

TARRAGONA.—Se celebró un mitin organizado por los elementos federales. Hicieron uso de la palabra los señores Lluhi y Sbert y el alcalde de Tarragona.

LA CORUÑA.—En el teatro de Rosalía de Castro se celebró un mitin republicano, al que asistieron muchas mujeres. Al terminar se organizó una manifestación. Al llegar los manifestantes a la calle del Capitán Galán, el general en situación de segunda reserva Rafael Pérez Cervera lanzó una cargada irrespetuosa que molestó a la esposa del ex presidente de la Diputación, que iba en la manifestación. El marido de dicha señora afectó al citado general su proceder y le exigió una explicación. El público, al enterarse de lo que ocurría, trató de agredir al general Pérez Cervera, que tuvo que ser protegido por la fuerza pública. Fue detenido.

LA ESTANCIA DEL PRESIDENTE EN SANTANDER

SANTANDER.—El domingo por la mañana el presidente de la República, después de oír misa, marchó a Castro Urdiales, donde se le dispuso un entusiástico recibimiento. Estuvo en el Ayuntamiento, donde se celebró una recepción, y al mediodía fué obsequiado con un banquete en el Teatro del Circo. A los postres actuó la masa coral de la localidad. A media tarde el presidente abandonó Castro Urdiales, dispensándosele una despedida apoteósica.

A las cuatro de la tarde el presidente llegó a Laredo, siendo recibido por las autoridades y el vecindario en masa. El recibimiento fué grandioso. En el Ayuntamiento se celebró una recepción. El presidente, ante las aclamaciones del público estacionado frente a la Casa Consistorial, tuvo que asomarse a uno de los balcones y dirigir la palabra a la muchedumbre.

Luego se dirigió al puerto, donde embarcó en una gasolinera para dirigirse a Santaña. Seguirán a la gasolinera presidencial infinidad de embarcaciones abarrotadas de público. Cuando la gasolinera ocupada por el presidente llegaba a Santaña, salían de Laredo las últimas embarcaciones seguidoras.

En el muelle de Santaña se tributó al jefe del Estado un grandioso recibimiento. Se dirigió al Ayuntamiento, donde se celebró una

brillante recepción, y a requerimiento del numeroso público tuvo que pronunciar unas breves palabras desde el balcón de la Casa Consistorial.

Luego visitó varias fábricas de conserva. Más tarde se trasladó al Casino, donde se sirvió un lunch. Después visitó la Sociedad de Pescadores y luego emprendió el regreso a Santander, en automóvil, dispensándosele una cariñosísima despedida.

Al llegar a Santander se trasladó al Círculo Mercantil, donde tomó un refresco, y luego fué al muelle para dirigirse a bordo del "Cervantes", donde descansó. A las once desembarcó nuevamente y asistió a una función en el teatro Pereda.

DICE EL SEÑOR CASARES QUIROGA
MADRID.—El ministro de la Gobernación hablando con los periodistas manifestó que el asunto del levantamiento de la suspensión de periódicos hay que tratarlo en Consejo de ministros.

Añadió que la situación política es más despejada que nunca gracias a los enemigos de la República, y que hoy o mañana llevará a las Cortes un proyecto aumentando en 2.500 individuos la plantilla del Cuerpo de guardias de Asalto.

Sobre mi salud—agregó—puedo decirles que es excelente y que cada día me siento mejor. No sé si me pasa lo que a las bicicletas que no se caen porque no tienen tiempo.

EL JEFE DEL ESTADO REGRESA A MADRID

SANTANDER.—Ayer por la mañana, el Presidente de la República, visitó el palacio de la Magdalena y asistió a la inauguración del monumento erigido al periodista santanderino. Después de la recepción de «El Cantábrico». También visitó el Museo de Pérez Galdós y después de almorzar marchó a Reinosa, donde se celebró una recepción en el Ayuntamiento. Luego visitó algunos monumentos y los talleres de la Constructora Naval. A las ocho y media la Constructora le obsequió con un banquete y a las diez y media emprendió el regreso a Madrid, dispensándosele una cariñosa despedida.

Rumores sin fundamento

La falsa alarma

El gobernador civil, señor Del Pozo, decidió ayer adoptar precauciones en la ciudad ante el rumor circulante de que se intentaba llevar a cabo un movimiento de carácter militar ante la celebración del juicio sumarísimo por los sucesos de Madrid y Sevilla.

Celebró el señor Del Pozo una entrevista con el general de división señor Núñez de Prado, que estuvo en nuestra ciudad para inspeccionar los regimientos de guarnición, quien le hizo presente su confianza en la lealtad de las tropas al régimen. El señor Núñez del Prado, inmediatamente de entrevistarse con la autoridad civil de nuestra provincia, salió con dirección a Vitoria para revistar aquellas fuerzas.

Seguendo la adopción de medidas, el señor Del Pozo celebró una entrevista con los jefes de la guarnición de San Sebastián.

Esponáneamente acudieron al Gobierno civil los directivos de los Partidos políticos republicano-socialistas, poniéndose a entera disposición de la autoridad en defensa del régimen.

El gobernador se mostró satisfechísimo de esta fervorosa demostración del pueblo donostiarra, dispuesto a defender el régimen si la República se viera amenazada por el monarquismo.

La tranquilidad durante todo el día y las primeras horas de la madrugada no fué alterada lo más mínimo.

Las precauciones fueron adoptadas en los centros de comunicación y oficiales.

Reiteramos al público la sensación de tranquilidad que hemos podido comprobar en el cumplimiento de nuestros deberes informativos.

Para asistir al Consejo de guerra

Nuestro director a Madrid

Ha salido para Madrid, en automóvil, el director de LA VOZ DE GUIPÚZCOA, nuestro querido compañero don Fernando Blanco, que asistirá a la vista del Consejo de Guerra contra los responsables del movimiento sedicioso de Sevilla.

Nuestro director permanecerá en Madrid varios días de la presente semana.

Enfermedades de los ojos

Dr. MARTICORENA

Consulta, de 10 a 1 y 8 a 6.—Garibay, 13 bis

EL FISCAL DE LA REPUBLICA PIDE CUATRO PENAS DE MUERTE

El miércoles, a las nueve de la mañana, podrá comenzar probablemente la vista de la causa contra Sanjurjo, su hijo, su ayudante y el general García de la Herranz

No se ha comunicado a los encartados la petición de la última pena, por indicación del Fiscal.-Parece que Sanjurjo ha declarado que no se alzó contra la República ni contra el Presidente, sino contra el Gobierno

(POR TELEFONO)

Madrid, 23.

LOS TRABAJOS DE LA SALA SEXTA

MADRID.—Durante toda la mañana del domingo continuó reunida la Sala Sexta del Tribunal Supremo para estudiar las diligencias practicadas en Sevilla por el magistrado D. Dimas Camarero con motivo de la intencional monárquica del día 10 de los corrientes.

A la una de la tarde, el presidente de dicha Sala recibió a los periodistas, a los que dijo que el general Sanjurjo había designado defensor a D. Francisco Bergamín, a quien se le acababa de comunicar tal designación. Añadió que se daban al Sr. Bergamín y a los demás defensores, toda clase de facilidades y que al Sr. Bergamín se le concedería una autorización especial para ir a prisiones militares a cualquiera hora.

También dijo que la causa por los hechos acaecidos en Sevilla había sido entregada al fiscal para que la estudiara y calificara. Se le daban las horas reglamentarias para ello y luego la causa con la calificación del fiscal se entregaría a los defensores.

Se ha dicho al fiscal—añadió—que la Sala ha acordado que se siga un solo procedimiento sumarísimo contra el general Sanjurjo, su hijo, el general García de la Herranz, y el teniente coronel Infante, habiéndose desglosado la parte referente al oficial de la Guardia civil Díaz Carmona, que acompañó al general en su huida a Huelva.

El procedimiento sumario que se sigue tiene tres fases:

Primera.—Instrucción del sumario que se ha llevado a cabo con lentitud y serenidad con objeto de acumular prueba abundante. La Sala ha declarado concluso el sumario.

Segunda.—Plenario. Ayer lunes se elevó la causa a plenario, siendo la principal característica de esta clase la publicidad.

Tercera.—Celebración del juicio que será público y se celebrará una vez que el fiscal y los defensores hayan estudiado el sumario y hecho las calificaciones correspondientes.

El fiscal tiene un plazo de tres horas. Se le ha entregado ya la causa y a primera hora de la tarde terminará su labor y en seguida se entregarán a los defensores el sumario y la calificación fiscal.

Contra todos los demás encartados por los sucesos de Sevilla se seguirá procedimiento ordinario.

Ahora nos ocupamos de la habilitación del local en que ha de celebrarse el juicio. Se quiere que sea lo más amplio posible. Se darán las máximas facilidades al público y especialmente a los periodistas no sólo de Madrid, sino también de provincias y a los corresponsales de Prensa extranjera. Para ello se ha rogado a los directores de periódicos y Agencias que faciliten los nombres de los redactores y de los cuatrillos para facilitarles pases nominales.

LA CALIFICACION FISCAL

A media tarde del domingo, el fiscal de la República Sr. Martínez de Aragón, terminó el estudio del sumario y dejó redactado el informe de acusación. Pide cuatro penas de muerte: para el general Sanjurjo, su hijo, el general García de la Herranz y el teniente coronel Infante.

El Sr. Martínez de Aragón se mostraba muy afectado por tener que acusar y pedir cuatro penas de muerte, pues siempre ha actuado como defensor.

Después de terminada su misión el fiscal de la República envió el sumario y la calificación fiscal a los defensores, que son:

El Sr. Bergamín, del general Sanjurjo; el presidente de la Audiencia de Toledo, del teniente coronel Infante, del que es hermano; el ex presidente de la Diputación don Juan Fernández, del capitán Sanjurjo y el señor Barrena, del general García de la Herranz.

A última hora del domingo se decía que el fiscal había modificado sus conclusiones y que solo pedía la pena de muerte para el general Sanjurjo. Este rumor no pudo ser confirmado.

DICE EL SEÑOR BERGAMIN

A última hora de la tarde del domingo, el señor Bergamín recibió a los periodistas y les dijo que los defensores procurarían terminar cuanto antes el estudio del sumario y de la calificación fiscal y que inmediatamente volvería a la Sala Sexta la causa.

Como saben ustedes—añadió—me he encargado de la defensa del general Sanjurjo. Yo defendí a los señores D. José Sánchez Guerra y D. Fernando de los Ríos y ahora no podía negarme a defender al general Sanjurjo.

Ahora me propongo entrevistarme con los demás defensores para hacer conjuntamente el estudio del sumario y de la calificación fiscal.

Al general Sanjurjo no se le puede aplicar la pena de muerte, sino la reclusión temporal, pues el Código Militar establece esta pena para el delito de que se le acusa.

Nadie podrá atreverse a pensar y menos a afirmar que el general Sanjurjo está comprendido en un delito consumado, pues el general, al ver que no respondía la guarnición de Sevilla, no siguió adelante el intento, y fué a Huelva a entregarse, cosa que no quiso hacer en Sevilla por temor a la reacción de los elementos republicanos de esta capital. Se trata, pues, de una tentativa y no de un delito consumado. Por lo tanto, no se le puede aplicar la pena de muerte.

La defensa del hijo de Sanjurjo es tan fácil como lo fué la del hijo del Sr. Sánchez Guerra. Al defensor del capitán Sanjurjo, para cumplir con éxito su misión, le bastará decir ante el Tribunal que su defendido es hijo del general. Al capitán Sanjurjo, la sola circunstancia de ser hijo del general encartado, le exime de responsabilidad, aparte de que, según nos consta, no sabía nada.

Además el señor Bergamín solicitó la lectura de la declaración del teniente de la Guardia civil señor Díaz Carmona, y el señor Barrena la del capitán Sevillanos, que fué el encargado de conducir a las fuerzas a la supuesta voladura de puentes.

LA ACTUACION DE LOS DEFENSORES CALIFICACION FISCAL

Ayer lunes, a las diez de la mañana, el fiscal de la República con el juez especial señor Camarero y los cuatro defensores, estuvo en prisiones militares para proceder, ante los cuatro encartados, a la lectura de los cargos que contra ellos resultan del sumario por los sucesos de Sevilla.

También fueron leídas a los encartados las declaraciones por ellos prestadas.

LA ACTUACION DE LOS DEFENSORES

Después de la anterior diligencia, el señor Bergamín planteó la cuestión de la ilegalidad en el procedimiento sumarísimo por estimar que el delito principal no puede considerarse en modo alguno como flagrante, ya que el general fué detenido después de la sublevación y no pasó adelante en sus intentos.

El Sr. Barrena, defensor del general García de la Herranz, reprodujo esta cuestión para solicitar que el Juzgado adoptara acuerdo sobre el particular. A esta petición se sumaron todos los defensores.

SE PIDE QUE DECLAREN LOS MINISTROS DEL PRIMER GOBIERNO REPUBLICANO

El magistrado don José Infante, hermano y defensor del teniente coronel de Estado Mayor encartado juntamente con el general Sanjurjo, ha pedido que en el período de pruebas declaren los ministros del primer Gobierno republicano, para confirmar la adhesión de su hermano al régimen republicano y al Gobierno provisional al ejecutar, secundando al general Sanjurjo, las órdenes que recibió en la tarde del 14 de abril de 1931.

MANIFESTACIONES DEL SEÑOR BARRENA

El letrado señor Barrena, defensor del general García de la Herranz, hablando ayer tarde con los periodistas, les dijo:

—Ayer, cuando me disponía a emprender un viaje a Galicia para veranear, recibí el encargo de defender al general García de la Herranz y acepté sin vacilación. Estoy convencido de que defiendo a un militar austero y apartado de toda política, precisamente hasta la implantación de la República. Se trata de un hombre entusiasta del régimen republicano. Fué enemigo acérrimo del sis-

tema de la escala cerrada. Ahora estaba, voluntariamente, en situación de reserva.

"La situación procesal creada por el alzamiento del día 10 es muy complicada.

"Mientras el fiscal leyó esta mañana a los cuatro encartados en este juicio sumarísimo, nosotros los defensores no hemos podido presentar aún nuestras conclusiones. El escrito del fiscal está redactado sintéticamente. Se hace en él un lacónico resumen de los hechos, y, según el Código de Justicia Militar, solicita para el general Sanjurjo la máxima pena. Pero el fiscal, hasta el momento de redactar sus conclusiones definitivas, no puede solicitar ninguna pena.

"Creo que estamos ante un delito no consumado, y que el anhelo de los complicados de no derramar sangre será apreciado como una atenuante. Acaso se llegará a la conclusión de que ha existido un delito con voluntario desistimiento.

"Creo que la pena que para mi patrocinado se solicite será rebajada mucho."

NO SE LEYERON LAS PETICIONES DEL FISCAL

En la diligencia practicada ayer, por la mañana, en Prisiones Militares, no se leyó a los cuatro encartados las peticiones del fiscal. Se prescindió de ello a petición del propio fiscal.

DICE EL PRESIDENTE DE LA SALA SEXTA

Cerca de la una de la tarde terminó la diligencia de la lectura de los pliegos de cargos, y a dicha hora el fiscal se trasladó al Palacio de Justicia, para dar cuenta del resultado de la diligencia a la Sala sexta, que se hallaba reunida.

Cerca de las dos de la tarde, el presidente de la citada Sala recibió a los periodistas, a los que dijo:

—Hemos estado reunidos para examinar diversos extremos de la causa, y a las seis de la tarde volveremos a reunirnos. En realidad, la diligencia de la lectura de los pliegos de cargos ha sido breve. Sobre la fecha en que ha de celebrarse la vista, no puedo decirles nada, porque nada se sabe. Estas vistas no tienen señalamiento. Después de las diligencias de hoy, mañana se reunirá el Pleno de la Sala sexta, con carácter casi permanente, para resolver algunas cuestiones que pueden suscitarse. Desde luego, han de ser cuestiones de escasa importancia, más bien incidencias de trámite. Una vez resueltas estas cuestiones, la causa lo mismo puede verse mañana, martes, que el miércoles, que el jueves.

"Mi propósito es que, aparte de las tarjetas de Prensa que se faciliten, no se prodiguen las invitaciones, pues en la sala, por su escasa capacidad, sólo cabrán unas cien personas, que habrán de permanecer sentadas. La entrada del público se hará con sujeción a los trámites que se siguen para el acceso del público a las tribunas del Congreso.

"Estoy en constante contacto con el ministro de la Gobernación y el director de Seguridad, con objeto de que se adopten las medidas oportunas, encaminadas a que durante el juicio en los alrededores del Palacio de Justicia haya ambiente de silencio y normalidad."

A las seis de la tarde volvió a reunirse ayer la Sala sexta, para dedicarse al estudio de las incidencias de trámite derivadas de la

diligencia de la lectura de los pliegos de cargos y de las peticiones de los defensores sobre el trámite de las pruebas.

A las diez de la noche se suspendió la reunión. Hasta hoy, a primera hora, no se pondrá el sumario a la vista de los defensores, a cada uno de los cuales se les dará un plazo de tres horas.

Poco después de suspenderse la reunión, el presidente de la Sala sexta recibió nuevamente a los periodistas y les dijo que la vista de la causa será continua y que sólo se suspenderá cuando todos se hayan rendido por cansancio.

La Sala—añadió—ha estado examinando las cuestiones derivadas de las diligencias de esta mañana.

Ha sido reintegrado a su puesto el secretario de la Sala, señor García Ramos.

Los pases especiales para la entrada al local en que ha de celebrarse la vista se limitarán todo lo posible, pues la capacidad del local es escasa.

Mañana, seguramente, podrá conocerse oficialmente el señalamiento de la fecha para la vista. Yo creo que podrá comenzar el miércoles, a las nueve de la mañana.

LAS DECLARACIONES DEL GENERAL SANJURJO

Se sabe que el general Sanjurjo en sus declaraciones ante el juez especial señor Camarero ha dicho que no intentó atacar al presidente de la República ni al régimen republicano, sino que lo que se pretendió fué derribar al actual Gobierno en nombre del malestar que en España se siente desde hace algún tiempo por su actuación.

Al trasladarse a Sevilla llevaba el manifiesto que reprodujo la Prensa; pero como se interpretó mal el movimiento, pues se le atribuyó carácter monárquico en Sevilla, hizo otro cambiando la frase final de "¡Viva la soberanía nacional!" por la de "¡Viva la República!". Este último manifiesto fué el que se repartió en Sevilla.

No ha dado ningún nombre de los contralados, y en cambio ha dicho que por todos los medios se trató de evitar el derramamiento de sangre. Por eso al observar cierto desaliño en los elementos militares de Sevilla, cuando supieron la marcha de las tropas leales al Gobierno, tomó la decisión de no luchar y salió de Sevilla sin dirección fija, unas veces a pie y otras en automóvil, con las luces apagadas, porque se habían estropeado, y así se dirigió a Huelva, más bien que con la idea de fugarse, con el propósito de responder ante la primera autoridad que se encontrara.

El general García de la Herranz hace constar su devota amistad por el general Sanjurjo, a cuyas órdenes sirvió en el ejército de África. Hace tiempo le había oído hablar de la necesidad de cambiar la marcha de la política española, sin cambiar para nada el régimen político.

Recientemente envió un emisario al general Sanjurjo expresándole la conveniencia de retrasar el alzamiento. Por eso experimentó una gran sorpresa al ser llamado a su casa de Pines, la noche del día 9.

Sólo se le indicaba que llegaba el general Sanjurjo, y cuando acudió a entrevistarse con él, pudo observar que los reunidos estaban dispuestos a realizar un acto político de violencia para derribar al Gobierno.

Niega la supuesta voladura de puentes, pues la verdad es que se hizo circular esa noticia con objeto de hacérselo creer a las fuerzas leales al Gobierno. El general Sanjurjo requirió al gobernador civil señor Varela Valeriano al gobernador civil señor Varela Valeriano de para que abandonase el Gobierno y el señor Varela Valeriano rogó que se hiciera más presión para que pudiera justificarse.

El ayudante del general Sanjurjo, teniente coronel Infante, se limitó a decir que en todo momento estuvo al lado del general, a quien servía desde hace mucho tiempo. El hubo de limitarse a realizar las diligencias que le fueron confiadas, lo mismo que hizo el 14 de abril al proclamarse la República.

El capitán Sanjurjo dijo que compartía con su padre toda la responsabilidad del movimiento, ya que a su lado hizo cuanto pudo para ayudarlo.

Señora: ¿por qué no ensaya el Encáustico Alirón que hace que suelos y muebles brillen como el mismo sol

ANIS LAS CADENAS

De finísimo naldar

Depositarlo: GALO OYON - PI Y MARGALL, 41 - Teléfono 10918

Maestro de chocolates

Muy práctico y competente se precisa para fábrica de chocolates instalada en capital a cincuenta kilómetros de Madrid. Escribid indicando referencias, sitio que trabajó o trabaja, edad y pretensiones, a Francisco Martín; Embajadores, 53. Madrid. Prometemos a los colocados toda reserva.

AGUAS DE CESTONA

Curación rápida y segura obtendrán los enfermos del HIGADO, INTESTINOS, ESTREÑIMIENTO, MAREOS, etc., bebiendo estas aguas.

¡UN FILON!

inagotable de carbón, leña y serrín de calidad superior se ha encontrado en la nueva Carbonería Gros, sita en la calle Carquiza, número 12. Venta al por mayor y menor. Rápido servicio a domicilio llamando al teléfono 16-0-33.

23 de Agosto

LA VOZ DE GUZPEZ

Página 7

Noticias de Aragón

Siguen las tareas judiciales por los sucesos de Letux

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 22.

LOS SUCESOS DE LETUX

El gobernador civil manifestó hoy a los periodistas que mañana llegarán a la capital nueve de los vecinos de Letux que han sido detenidos a consecuencia de los sangrientos sucesos desarrollados en dicho pueblo en la noche del jueves último.

El juez especial, señor González Alegre, ha dictado auto de procesamiento contra el cura Gerásimo Fillal y contra Jesús Mello. Este último es considerado como el autor de la muerte del alcalde, señor Artigas.

En Letux se ha restablecido la normalidad y han regresado a Zaragoza los guardias de asalto y los dos agentes de Policía que marcharon a raíz de los sucesos.

ACCIDENTE DE CAZA

Antonio Hernández, de 23 años, estaba cazando en el término de la Cartuja Baja y tuvo la desgracia de que se le disparase la escopeta y la carga le alcanzase en el brazo izquierdo, produciéndole una herida gravísima.

EL CALOR

Ayer y hoy el calor fué abrumador en Zaragoza. Con tal motivo, durante el día, la ciudad apareció desierta, porque nadie, excepción de aquellos que no tenían remedio, salió a la calle.

TERRIBLE EQUIVOCACION

En el pueblo de Orés, el médico titular don Joaquín Saled Palmer, de 60 años, fué a visitar a la enferma Juana Briz y la preguntó por qué no había tomado la medicina que le había recetado. La enferma le contestó que la había probado y había notado que la medicina tenía un gusto muy extraño.

Entonces el médico, para convencerla de que debía tomar la medicina, ingirió él una cucharada de la medicina.

La enferma tenía razón al no querer tomar la pócima, pues el médico falleció a las dos horas de haber tomado la medicina.

Da la casualidad de que en el pueblo no hay farmacéutico y era el mismo médico el que preparaba la medicina.

PERDIDA

noche de sábado a domingo, de cartera con documentos de importancia y una pequeña cantidad de dinero.

Gratificarán entrega en esta Admón.

LA VIDA EN VIZCAYA

Un gravísimo accidente automovilista

Un mitin extremista. - Ponem petardos para herir a mujeres y niñas

(POR TELEFONO)

Bilbao, 22.

LA SEGUNDA DE FERIA

Hoy se celebró la segunda corrida de fiesta, lidiándose reses de Pablo Romero, por las cuadrillas de Villalta, Bejarano y Solórzano. La entrada fué buena, casi un lleno.

Villalta, en el primero, veroniquéó bien, muleteó regular y dió una estocada que mató sin puntilla. En el cuarto no hizo nada de particular con el capote, muleteó vulgar y dió una estocada un poco atravesada.

Bejarano hizo una faena de muleta adornada en el segundo toro y lo mató de una estocada atravesada. En el quinto estuvo lucido con el capote y deslucido con la muleta. Dió media estocada caída, un pinchazo y media alta.

Solórzano veroniquéó bien al tercer toro, hizo una faena de muleta sosa y dió un pinchazo y media estocada buena. En el sexto muleteó bien y dió dos estocadas y dos pinchazos.

UN MITIN

En Santurce se celebró el domingo un mitin haciendo uso de la palabra los diputados señores Sediles, Franco, Barriobero y Samblancat.

El primero dedicó la mayor parte de su intervención a atacar a los clericales. El comandante franco abogó por la desaparición del ejército. El señor Barriobero dirigió ataques a los socialistas, y ello dió lugar a que se produjese un pequeño escándalo. El señor Samblancat criticó severamente la actuación de varios de los miembros del Gobierno.

LOS MANEJOS ALARMISTAS

El domingo por la noche hizo explosión un petardo que había sido colocado en uno de los puestos de la feria, produciéndose gran alarma con los inevitables sustos y carreras. Resultaron con lesiones en las piernas, por caídas, una joven llamada Lucía Actores y una niña llamada María Villalta.

Como presuntos autores de la colocación de petardos en la feria han sido detenidos los sindicalistas Aurelio Zama, Antonio Domínguez y Lorenzo Fendero.

UN SUICIDIO

En Echávarri se suicidó, por dificultades de orden económico, Agapito Ipiña, de 40 años.

GRAVÍSIMO ACCIDENTE AUTOMOVILISTA

Ayer, a las ocho de la noche, chocaron a dos kilómetros de Valmaseda, un autobús que regresaba desde Bilbao al valle de Mena y una camioneta, cayendo el primero de estos vehículos por un terraplén que da al río Cadagua y resultando heridas las 25 personas que iban

en él, trece de ellas de gravedad.

Desde Valmaseda acudieron médicos, autoridades y buena parte del vecindario para prestar socorro a los lesionados, a los que se trasladó al pueblo en varios coches, quedando hospitalizados doce de los trece heridos graves y siendo curados de primera intención los que sólo presentaban lesiones de carácter leve.

Los heridos son: El chófer del autobús apellidado Brainaga y los viajeros Eusebio Fernández, Justo Arroyo, Manuel Barruti, Ismael Delgado, Baldomero Paralles, Ciriaco Suárez, Fermín Andrés, Benito Martínez, Cándido Pérez, Daniela Martín, Angela Durana, Manuel, Carmen y Mercedes Orúe, Isabel Mateo y Julio Egui-leor.

Información general

Se ha constituido una Sociedad de Autores, disidente de la reformada recientemente

(POR TELEFONO)

Madrid, 23.

LA EVASION DE CAPITALS

MADRID.—Ante el juez que instruye sumario por la evasión de capitales, declaró ayer el funcionario de la Aduana de Irún, señor Pacheco. No compareció una personalidad que se halla veraneando en San Sebastián y que había sido citada. Si no justifica su actitud será detenida.

LOS AUTORES ESTAN DIVIDIDOS

MADRID.—Los autores disidentes de la Sociedad General de Autores Españoles han constituido una Junta directiva integrada por Guerrero, Serrano, Torres del Alamo, Calleja, Antonio Quintero, Pascual Guillén y Joaquín Dicenta.

Partido Republicano Radical Socialista

Se advierte a todos los afiliados a este partido que hoy, a las siete y media de la tarde, deben acudir al domicilio social para tratar de un asunto de verdadera importancia.—La directiva.

Crónica alavesa

En Vitoria se adoptaron ayer diversas precauciones

(POR TELEFONO)

Vitoria, 22.

LAS AUTORIDADES ADOPTAN PRECAUCIONES

El periódico "La Libertad" publica una noticia que ha dado lugar a comentarios y cábalas. Parece entenderse por dicha noticia, que para uno de estos días se preparaba un movimiento que el Gobierno ha cortado a tiempo. Pudiera suceder que en este movimiento existiera alguna ramificación en Vitoria.

Sabemos que las autoridades y directivos de los partidos políticos han celebrado una reunión, habiéndose adoptado precauciones.

LOS RADICALES SOCIALISTAS

El Partido Radical Socialista celebró asamblea, tratándose del pleito que sostienen con el gobernador. Acordaron reiterar su plena confianza a la Directiva y facultarle para dirimir la cuestión que mantienen con el gobernador.

También se adoptó el acuerdo de protestar de la publicación de las notas del gobernador y de las acusaciones que en las mismas se hacía contra diferentes miembros del partido.

LOS RADICALES

El Partido Republicano Radical celebró reunión bajo la presidencia de don Luis Gines, vicepresidente, que dió las gracias por haber sido designado para este cargo.

Dió cuenta el señor Gines de la reunión celebrada con representantes de otros grupos republicanos y miembros de la Comisión Gestora y del Ayuntamiento, tratándose del incidente promovido por un grupo político de esta localidad contra la actuación del gobernador.

El señor Dorao explicó la génesis del incidente, que, según dijo, no es otra que su nombramiento de gestor hecho por el gobernador civil y los trámites de este nombramiento, así como su propia actuación como vicepresidente de la Comisión Provincial.

La asamblea acordó por unanimidad hacer pública la satisfacción del Partido por el nombramiento de gestor a favor del señor Dorao y por su actuación.

PERDIDA

Lunes 22, talonario cheques nombre Grace, y cartera conteniendo algo dinero y papeles, entre Ondarreta y Avenida, de una a una y media tarde. Gratificarán: Publicitas; San Marcial, 17, primero.



Somos los únicos

y verdaderos FABRICANTES ESPECIALISTAS DE IMPERMEABLES desde hace muchos años. Nuestro surtido y confección es siempre lo más moderno y el más extenso

Precios sorprendentes

EL BUFALO

Fábrica y oficinas:

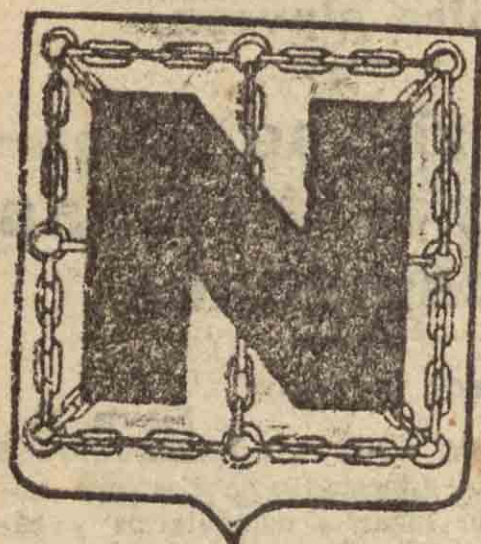
Oquendo, 2

Exposición y venta:

Boulevard, 1

Sucursal:

Avenida, 28



AVARRA

POR TELEFONO)

Pamplona. 23.

ACTITUD INCOMPENSABLE

Después del concierto dado en los Jardines de la Taconera el pasado domingo, se tocó el Himno nacional, sorprendiendo a varias personas que el sargento del regimiento de América núm. 14 Francisco López, no saludase como es de rigor sobre todo en los Cuerpos armados, y como así lo hacían cuantos militares estuvieron presentes, por lo que le invitaron a saludar, respondiéndoles con una frase impropiciente. En vista de lo cual se ha presentado la correspondiente denuncia por un guarda de los Jardines ante la Comisaría de Vigilancia.

Puesto que el citado militar tiene superiores jerárquicos que procederán en la forma que corresponda, nos abstenemos de hacer comentarios a esta actitud incomprensible.

INCULTURA CAVERNICOLO

El pasado domingo por la noche, al finalizar el concierto que la banda de música «La Pamplonesa» dió en la Plaza de la República, se tocó el Himno de Riego, que fué escuchado por el público con el máximo respeto y ovacionado con entusiasmo. Como ciertos cavernícolas no guardaron la debida compostura y hasta se propusieron en sus muestras de desagrado a dicho himno, fueron abucheados por el público, deteniéndose a tres jóvenes de los que más se significaron. Con tan lamentable motivo, se vió una vez más que el espíritu francamente republicano de los pamploneses no está dispuesto a tolerar groserías ni irrespetuosidades de nadie y menos tratándose de gente que anda siempre buscando ocasión de zaherir los sentimientos más honrosos del pueblo.

Pasado el incidente, se repitió el Himno de Riego, que fué aplaudido con verdadero frenesí.

DETENIDOS EN LIBERTAD

El sábado último, por la noche, fueron puestos en libertad el ex alcalde de Pam-

plona D. Genera Larrache, D. Francisco Martínez, tradicionalista, y D. José Sánchez Marco, integrista, que fueron detenidos a raíz de la intentona monárquica.

Continúa detenido el ex alcalde de Isaba don Dositeo Ochoa.

LA PELOTA EN EL EUSKAL-JAI

Los partidos del domingo

El domingo, según estaba anunciado, contendieron en primer lugar Irigoyen y Arce, contra Guelbenzu y Bastarrica. Tanto Arce como su compañero, comienzan jugando muy bien, colocándose con catorce tantos de ventaja (24 por 10). Cuando esto nos señalaba el marcador y al sacar Irigoyen, Bastarrica acude al resto y tiene la desgracia de que la pelota le pegue en el muslo derecho, por lo que hubo de suspenderse este partido, saliendo Yanci a sustituir al lesionado, dando comienzo a un nuevo partido a 45 tantos. Este también comienza con «escapada» de Arce, consiguiendo ganar el partido por ocho tantos. Arce ha tenido una gran tarde, así como su compañero. Los vencidos, aunque no a la altura de sus contrarios, también han estado acertados; pero hay que tener en cuenta que Arce, estando seguro, es muy difícil ganarle un tanto.

En segundo lugar, Egüaras y Abrego II empiezan a desarrollar juego de gran clase, consiguiendo en muy poco rato, hasta ocho tantos de ventaja, marchando hasta la última decena por delante; pero Patricio y Azpiroz, que son sus enemigos, en un rato de suerte y mucho juego, consiguen alcanzar en el tanto 40 y ganar el partido por tres tantos. Los cuatro contendientes han hecho un gran partido, pese a los alcistas...

Los de ayer lunes

Ayer, lunes, Azcoitia y Cildoz, dejan en 41 tantos para 50, a Aguirre y Arbeloa. Azcoitia hizo el mejor partido de la temporada.

En segundo lugar, Salsamendi y Benavides ganan por siete tantos, a Cestona y Tacolo, después de ser éstos los favoritos de los inteligentes y marchar por delante hasta el comienzo de la cuarta decena. Benavides ha estado muy bien. También Salsamendi ha colaborado eficazmente por el triunfo.

LOS PRESOS DE MILAGRO

Ayer recibió el presidente de la Audiencia de Pamplona, señor Olalde, un telegrama del Tribunal Supremo, en el que se le comunicaba que se había acordado conmutar la pena impuesta a los procesados y condenados Félix Broca, Germán Alvarez y Luis Roderó, por la de dos meses y un día de arresto mayor.

Inmediatamente, como esta pena estaba cumplida en virtud del decreto de indulto promulgado el día 8 de diciembre último, los tres presos fueron puestos en libertad. Para comunicarles la buena nueva se trasladó a la cárcel a las siete de la tarde el oficial de Sala.

Se ha elogiado la rapidez con que ha procedido en este asunto el presidente de la Audiencia, que ha puesto en práctica la orden de la Superioridad.

A la prisión habían acudido muchos socialistas y republicanos para felicitar a los indultados y abrazar a estos mártires de la pasión política.

Los tres libertados cenaron con sus correligionarios y hoy marcharán a Milagro.

EN EL GOBIERNO CIVIL

Nos dijo el gobernador civil cuando ayer nos recibió que durante el día había recibido numerosas visitas.

Por la tarde le visitó el comandante general de la plaza.

La Guardia civil de Peralta trajo conducido a Pamplona, en cuya cárcel ha ingresado, a don Norberto Goizueta, que había llegado a aquel pueblo procedente de Huelva.

Dijo también el gobernador que al pueblo de Eransus, en el valle de Eugui, ha-

bía llegado para descansar unos días el director general de Ferrocarriles y Tranvías señor Montilla.

Añadió el gobernador que le había visitado el diputado a Cortes republicano-radical-socialista don Emilio Azarola.

ACCIDENTE DE AUTOMOVIL

Se han recibido noticias de que el jueves último, a las siete y media de la tarde, en el kilómetro 63 de la carretera de Francia, cerca de la bifurcación de Baigorri, la camioneta N.º 3.393, que conducía Anastasio Vidart, había atropellado al vecino de Elizondo Paulino Legaraga, que iba montado en una motocicleta y que resultó con una herida en la cabeza y la fractura de la pierna izquierda.

El herido ingresó en el hospital municipal.

TEATRO GAYARRE

Hoy, martes, a las siete y media y diez y media de la noche, estreno de la película musical de «Gaumont» LAS ALEGRES CHICAS DE VIENA, por Willy Fortt, el «Ghevalier» alemán, con música del afamado maestro compositor Stoz.

NOTAS JUDICIALES

Vista del juicio oral de la causa del Juzgado de Pamplona, seguida contra Isaias Zabalza y Aznarez y Dámaso Ucha Enrique, por estafa.

Sr. Rodríguez.

—Vista en juicio oral de la causa del Juzgado de Estella, seguida contra Saturnino Martínez Ramírez, por sustracción.
Defensor, Sr. Moso.

JUNTA DE LA CASA DE MISERICORDIA

Ayer, a las siete y media de la tarde, celebró Junta extraordinaria la de la Casa de Misericordia de Pamplona, para dar posesión a los nuevos vocales vecinos y corporativos cuya lista publicamos al dar cuenta de la sesión que el viernes último celebró el Ayuntamiento de esta capital.

LOTERIA NACIONAL.

Lista general de los números premiados en el sorteo celebrado ayer en Madrid

CON 150.000 PESETAS										CINCO MIL										DIECISIETE MIL										VEINTINUEVE MIL														
15.919	Madrid, Tenerife.									820	878	715	108	181	637	009	893	650	502	467	895	749	263	074	353	092	835	577	189	065	557	168	729	792	180	384	543	834	766	609	721	555		
CON 70.000 PESETAS										804	285	311	089	043	113	690	767	872	886	718	594	294	931	752	094	103	105	274	547	743	580	982	504	382	702	541	644	817	176	797	826	071		
5.948	Algeciras, Sevilla.									460	817	687	197	015	362	416	615	514	538	511	520	086	949	034	740	363	534	064	324	894	761	408	102	161	288	788	165	300	862	774	054			
CON 40.000 PESETAS										351	545																																	
10.619	Vigo, Madrid, Barcelona.									861	253	665	597	653	782	819	666	601	869	514	075	016	431	684	788	177	164	060	868	318	440	884	968	565	634	566	321	608	198	235	195	721		
CON 20.000 PESETAS										631	199	759	550	366	273	951	617	600	647	998	115	958	828	957	156	602	109	046	638	903	085	621	834	472	188	822	637	244	411	466	270	370		
14.464	Madrid, Barcelona, Ceuta.									464	312	585	264	667	270	934	954	239	541	372	768	735	870	272	663	128	251				126	818	008	872	273	619	504							
CON 3.000 PESETAS										SEIS MIL										DIECINUEVE MIL										TREINTA MIL														
37.249	Oviedo.									009	616	960	015	649	017	929	267	155	573	872	179	720	053	689	472	030	503	968	506	952	861	373	734	583	215	903	191	858	948	625	688	169		
24.434	Murcia, Madrid, Palma, Bilbao.									773	024	145	097	878	576	092	054	001	958	752	412	115	516	595	119	526	265	894	958	806	513	500	417	638	018	754	626	702	938	489	874	145		
15.652	Madrid.									169	766	705	289	365	376	294	173	692	578	924	022	192	326	155	196	895	590	983	215	219	681	053	163	020	503	392	248	889	374	433				
24.223	Madrid, Sevilla, Llobregat.									391	056	500	970	966	845	420	795	636	749	596																								
25.406	Madrid, Barcelona, Llobregat.									066	744																																	
27.333	Madrid.																																											
20.694	Madrid, Lina, Málaga.									257	611	888	767	917	634	507	769	575	502	273	297	868	091	281	710	210	244	556	136	055	045	722	417	612	509	029	644	023	851	711	555	423		
34.173	Madrid, Ceuta, Portugalete.									219	825	783	246	195	425	259	914	127	987	780	499	546	927	945	312	993	944	926	024	356	115	313	767	404	591	710	464	054	745					
23.439	Ceuta, Barcelona.									918	955	306	381								449	452																						
31.617	Madrid, Barcelona, Zaragoza.																																											
17.849	Madrid, Lugo, Segovia.									224	896	756	317	241	782	864	323	539	424	281	381	984	607	761	659	699	147	181	410	512	432	691	673	073	329	335	193	730	631	230	719	996		
1.401	Tenerife, Madrid, Málaga.									865	803	904	485	643	645	501	864	382	682	139	843	632	800	579	452	041	329	168	273	870	893	537	707	445	965	036	438	773	675	900	933	864		
5.532	Madrid, Portugalete, Valencia.									357	147	230	515	724	970	444	603	974	927	039	799	043	266	973	961	494	887	110	623	759	707	720	845	021	809	512	472	154	542	182	971	835		
28.021	Orihuela, Barcelona.									356	499	792																																
39.902	Ceuta, Lina, Santander.																																											
29.673	Madrid, Barcelona, Fortuna.																																											
24.578	Melilla, Cornia, Valladolid.									369	378	104	462	233	285	317	072	194	385	552	546	144	838	203	137	339	981	534	117	707	547	719	385	647	276	257	939	116	882	197	695	109		
38.458	Barcelona, SAN SEBASTIAN, Gijón.									201	190	759	092	654	797	653	887	913	949	335	436	554	642	139	069	075	476	683																
25.174	Gijón, Vitoria.									829	691	062	141	310	146	985	156	353	542	674																								
CON 500 PESETAS										482	786	246																																
DECENA										191	233	279	012	204	094	396	693	310	474	878	353	829	446	346	975	176	272	305	936	924	700	676	518	656	906	759	785	981	344	415	171	701		
13 57 35 77 22 43										368	708	101	659	313	185	143	025	118	436		839	550	597	479	610	770																		
CENTENA										ONCE MIL										VEINTITRES MIL										TREINTA Y CUATRO MIL														
798 552 220 767 886 545 570 969 864 142 496										222	731	093	139	519	990	893	666	591	791	751	069	652	783	647	374	023	340	813	787	513	952	809	784	163	326	630	723	537	459	993	431	699		
340 616 134 893 951 727 648 391 760 525 333										367	502	182	578	424	930	578	082	882	307	042	972	698	004	751	444	192	452	182	180	029	547	085	417	526	161	824	818	246	093	643	862	559		
358 831 252 120 623 181 389 738 947 103 733										542	176	828	820	746	000	561	232	213	759	459	190	899	630	895	222	344	293	069	647	808	262	904	262	629	500	019	427	340	096	067	590	154		
MIL										227	556	985	709	262	248																													
514 853 945 573 238 112 587 288 839 676 629										578	317	617	258	508	401	654	863	596	591	118	361	056	359	131	637	341	221	980	317	319	423	625	346	323	528	491	632	544	509	993	186	933		
091 878 618 763 193 659 494 269 412 554 269										978	747	246	900	974	810	733	797	417	767	858	148	753	723	419	520	227	674	225	451	028	498	862	761	043	232	875	854	074	457	385	009	104		
056 762 578 098 555 416 648 205 430 679 444										748	186	025	916								138	934	152	583	003	271	011	638	840	394	830	956	429	969	543	275								
080 632 280 926 825																																												
DOS MIL										GATORCE MIL										VEINTISEIS MIL										TREINTA Y NUEVE MIL														
303 365 675 664 085 186 242 991 317 437 793										054	665	623	750	918	857	680	319	250	716	467	314	905	263	429	276	892	914	109	046	463	712	540	773	707	366	997	777	821	640	603	721			
489 981 866 509 908 394 859 903 535 725 900										532	941	393	310	164	165	328	242	604	113	873	896	511	439	425	168	522	064	562	467	286	144	207	815	428	857	844	893	316	315	444	808	994		
498 100 094 278 560 439 040 337 884 962 199										928	269	301	365	181							546	856	036	076	339	656	694	570	571	918	565	036	042	730	650	007	043	667	600	748	157			
850 221 364																																												
TRES MIL										QUINCE MIL										VEINTISIETE MIL										VEINTIOCHO MIL														
799 810 802 444 338 245 974 653 696 447 442										741	073	895	398	616	322	901	295	717	341	703	826	921	193	913	500	245	168	314	918	808	222	131	253	462	204	421	257	474	432	722	651	027		
394 542 139 927 049 190 301 178 123 659 326										728	290	935	560	640	345	518	563	890	184	943	131	253	462	204	421	257	474	432	722	651	027	313	161	034	658	414	029	678	513	620	247	272		
020 173 320 849 576 949 066 965																																												

VELLUDAS

Decepcionadas o perjudicadas por usar de depilatorios y procedimientos ineficaces, les queda un recurso: someterse al nuevo Tratamiento "ALGOL"; radical, definitivo, sin precedentes. CONSEJOS, DEMOSTRACION y FOLLETO GRATIS. Narrica, 14. Precio tamaño pequeño, 40 ptas.; ídem grande, 48.



¿Se divirtió usted en la corrida-concurso?... ¡Noooo!!

Quando, con pleno sol todavía, abandonáramos la plaza antes de las seis de la tarde —¡qué bien estarían las corridas comenzando a las cuatro y media!— los espectadores se disparaban unos a otros la misma pregunta: —¿Se ha divertido usted?

La contestación más general era un "no" rotundo, aunque no faltaban algunos de carácter más bondadoso, que ocultaban el aburrimiento con un: —¡Hombre, en algunos momentos, ya me he divertido un poco!

No pasará a la historia de la tauromaquia con letras de oro la corrida-concurso del Toro de Idem, celebrada el año 1932, y eso que al concurso acudieron seis de las más afamadas ganaderías, tanto del campo charro, como del campo andaluz. Pero no siempre —¡ni mucho menos!—, las realidades responden a las ilusiones, y unas veces por culpa de los toros y otras por culpa de los toreros, el caso fue que el numeroso público que acudió a la plaza no salió, ciertamente, entusiasmado.

¿Público numeroso? Como que hubo una entrada magnífica. Y téngase en cuenta que el domingo comenzaban las corridas de Bilbao y que, como es natural, de allí, ni de sus inmediaciones, vino un solo coche.

Con un calor extraordinario y un sol que "pegaba" muy fuerte, comenzó la corrida, sin que en el paseíllo hubiera aplausos ni vituperios.

Entre los espectadores "caros", casi todos los turistas ingleses que viajan en el trasatlántico de lujo anclado en la bahía, los cuales miraban con ojos enormemente abiertos el cuadro incógnito que desfilaba ante sus asombrados ojos.

En el graderío, tres representantes de otras tantas épocas características del toreo: Guerrita, Belmonte y Machaquito. Una incógnita, representada por Laserna.

Por orden de antigüedad en las ganade-

rías, como mandan los cánones taurinos, fueron saliendo del chiquero sus presentantes astados. En la arena, que estaba muy bien regada para que no estuviese candente, les esperaban Villalta, Manolo Bienvenida y Alfredo Corrochano, que por primera vez alternaba en esta plaza, de matador de toros. ¡Más le hubiera valido estar duermes!

El primero de los toros—Miura—, es un bonito ejemplar de su raza. Largo, galguero, con cuello muy largo y "dos pitones". No es alegre con los caballos aunque cumple muy decorosamente, si bien en los dos últimos puyazos, tarda demasiado en decidirse.

Corta el terreno en banderillas y a la hora de la muerte, se defiende, como haríamos todos, puestos en su lugar. (Ni pena, ni gloria).

El segundo, de doña Carmen de Federico—Murve—, es un precioso ejemplar, que además sale bravo. Empuja fuerte y en la última vara, un picador se ceba en el toro para destrozarlo.

Es tan noble—el toro, no el picador—, que acude alegremente a las llamadas de Bienvenida y se deja clavar dos pares al cambio, por el mismo lado. Llegó muy bien a la muerte. (Hay un toro donde elegir).

Tercero. De Graciliano Pérez Tabernero. No lo parece. ¡Hasta hace cosas feas ante los picadores! Además, lo lidian todo lo peor que pueden, y cuando se ponen a ello, pueden mucho. ¡Otro año será!

Cuarto: de Coquilla. Salió haciendo dos cosas de toro bravo con los capotes y precisamente por eso clavó los cuernos en la arena y dió una voltereta que ni las de Baldeón, quedando visiblemente congestionado. Le dejaron reponerse un poco, pero para la suerte de varas, el toro se había acabado. Cumplió porque le echaron los caballos encima. A la muerte no llegó mal y permitió el lucimiento de Villalta. Creemos que

se malogró un toro que podía haber sido un serio aspirante.

No fué aspirante serio el toro de Albaserada, aunque tampoco fué "para despreciar". En sus primeras acometidas hizo cosas de toro bravo, pero luego tardeó bastante. De lo que hubiera dado de sí en el resto de la lidia, nos rubiéramos enterado si lo hubiesen lidiado como el arte manda, pero lo hicieron al revés.

Y, por último, el sexto, de doña María Montalvo, fué un toro, al parecer bravo, con el cual hicieron Corrochano y sus picadores, las atrocidades más imaginables.

Sin embargo, este toro gustó mucho.

¿Qué tendrá que hacer Villalta para que el público se le entregue sin reservas? Suponemos que a esos eternos descontentos, les agradaría mucho ver que el diestro se colgaba de los pitones, para que le vieses lo que lleva dentro.

El domingo, Villalta, como lo hace siempre, salió a ganarse honradamente el dinero, poniendo a contribución todo su pundonor y toda su hombría.

Bregó mucho y bien; hizo quites valentísimos y no se aflijó ante aquel miura que se defendía en tablas y al que mató muy bien, cara a cara y entrando como hoy no se ve más que a él.

En su segundo, el de Coquilla, estuvo bien, muy bien; francamente bien. Aquella faena de muleta, muy superior por su valentía y por su verdad, a otras que han sido estrepitosamente jaleadas, orejeadas y rabeadas, mereció el galardón de la oreja, "máxime más", cuando el toro, en lugar de morir "a pellizcos", murió guapamente, de una estocada administrada por derecho.

Hubo ovación grande; muy grande y muy justa. Pero hubo algunos descontentos que no perdonan a Villalta el que sea alto, y el diestro desistió de dar la vuelta al ruedo y quedó sonriendo, como diciendo: —¡Pero, Señor, ¿qué tendré que hacer yo para que se me entreguen?

Bien Villalta: muy bien.

¿Qué le pasa a Manolito Bienvenida, que parece que va perdiendo su sitio?

No está este año como los anteriores, en que sus actuaciones lo colocaron en la primera fila. Esto es innegable.

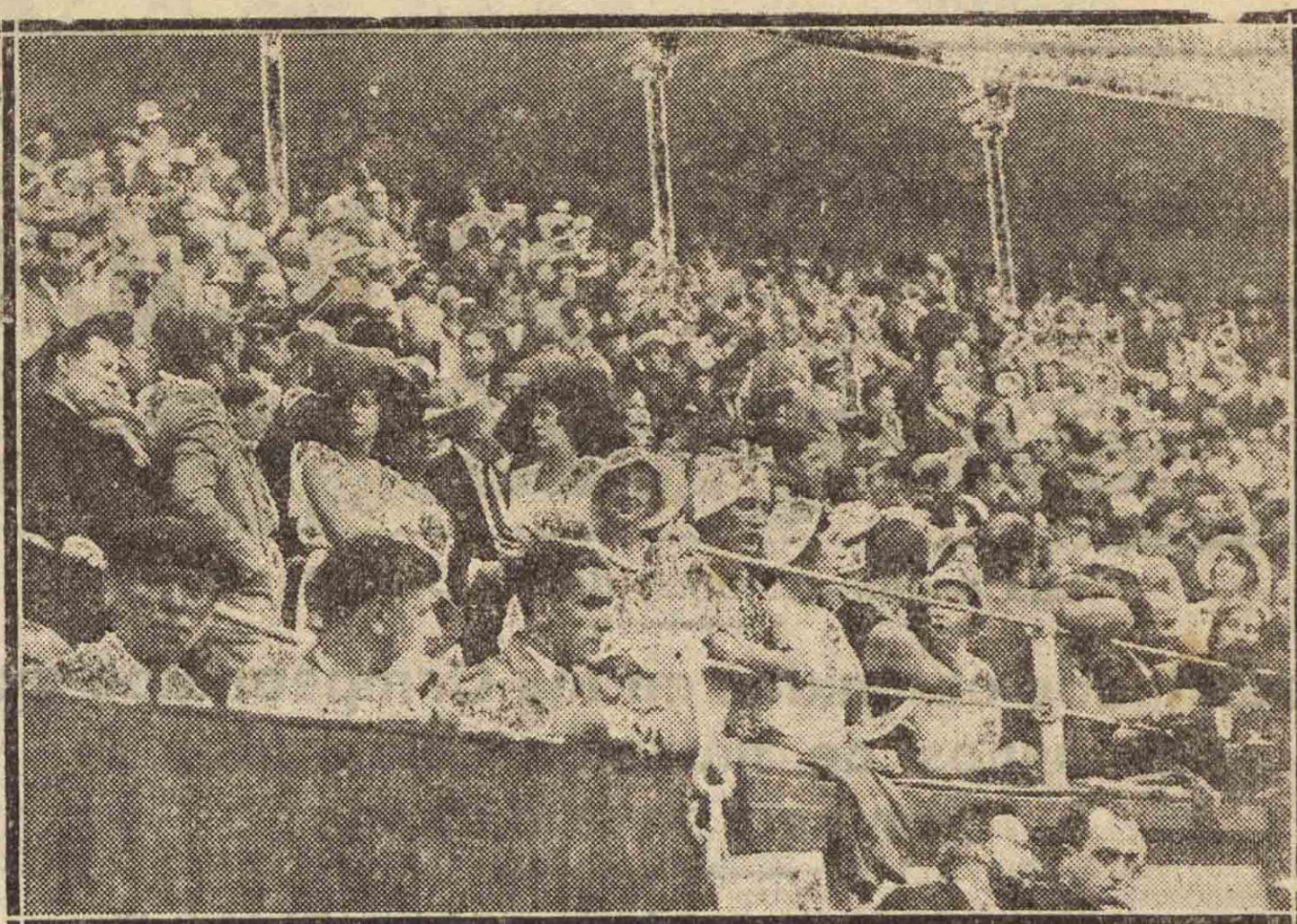
El domingo estuvo muy bien con el capote, lo cual no tiene nada de particular, porque es un gran torero.

Con las banderillas estuvo superior de veras, colocando al Murve dos pares al cambio, aguantando mucho y de irreprochable ejecución, y con la muleta, al lado de unos destellos de buen torero, tuvo otros momentos de indecisión. Parece que está en uno de esos momentos de crisis, que es de suponer sea pasajero—los han tenido todos—, y que recobrará su sitio.

Así lo deseamos sinceramente porque no estamos sobrados de tan buenos toreros como es Manolito Bienvenida.

Muchas gentes creen que Alfredo Corrochano torea y ha llegado a la alternativa, por ser hijo de su padre. Nosotros creemos sinceramente que es todo lo contrario y que si torea es contra toda la voluntad de su padre. Y por nuestra parte podemos afirmar que ni directa, ni indirectamente, hemos recibido la menor insinuación a su favor. Claro está que hubiera sido igual, porque donde no hay, no se puede sacar.

El niño Corrochano debe volver a los



UN TENDIDO EN LA CORRIDA DEL DOMINGO.

(Foto Guerequiz.)

libros, que abandonó, "envenenado" por Sánchez Mejías, que, por lo que se está viendo, le hizo un gran disfraz.

Lo del domingo fué algo completamente lamentable y sobre lo cual no queremos entrar en detalles. ¡Catastrófico!

Pero, ¿qué colegas, qué puntilleros, traen ahora los matadores? ¡Porque el que no lo levanta una vez, lo levanta dos veces!

Ayer se celebró el escrutinio para adjudicar el toro de oro a la ganadería que a juicio del público lo hubiese ganado.

Hubo muchas abstenciones. De los 7.953 votantes, 5.019 lo hicieron a favor del toro de doña Carmen de Federico—antes Murve—, y el resto se distribuyó entre las restantes ganaderías.

La Empresa ha regalado el Toro de Oro, que como en años anteriores, dedicaba a un espectador, a Monsieur Louis Durand, de Bayona.

Un Puntillero.

Banco Español del Río de la Plata

200, RECONQUISTA.—BUENOS AIRES

PAGO DEL DIVIDENDO

Celebrada la Asamblea General Ordinaria en Buenos Aires el 12 del corriente, fué aprobada la Memoria y Balance presentados, acordándose el siguiente reparto de beneficios:

Acciones preferidas

Pesos m/legal 7'— a las acciones totalmente desembolsadas.

" " 0'70 a las acciones con el 10 por 100 desembolsado.

Acciones ordinarias

Pesos m/legal 2'— contra presentación del cupón número 7.

" " 0'40 a los certificados con el 80 por 100 pagado (emisión 1910).

El pago del dividendo acordado se efectuará por su equivalencia en pesetas a partir de la publicación de este anuncio por todas las Sucursales Españolas de nuestro Banco, previa deducción de los impuestos del Tesoro Español.

Buenos Aires, 20 de agosto de 1932.

Hospital de San Antonio Abad

La Junta de Patronato de dicho Hospital saca a concurso, para servicio de éste, dos plazas de médicos ayudantes, con sujeción al pliego de condiciones de manifiesto en las Oficinas (Pescadería, 5, principal, derecha), de nueve a dos en días laborables, donde se admitirán solicitudes hasta las doce horas del quince de septiembre próximo.

San Sebastián, 22 de agosto de 1932.—El presidente de la Junta de Patronato, F. Sasiain.

Garganta, Nariz, Oídos

M. DE PATERNINA

De diez a una y de tres a seis Fuenterrabía, 50 Teléfono 10.714

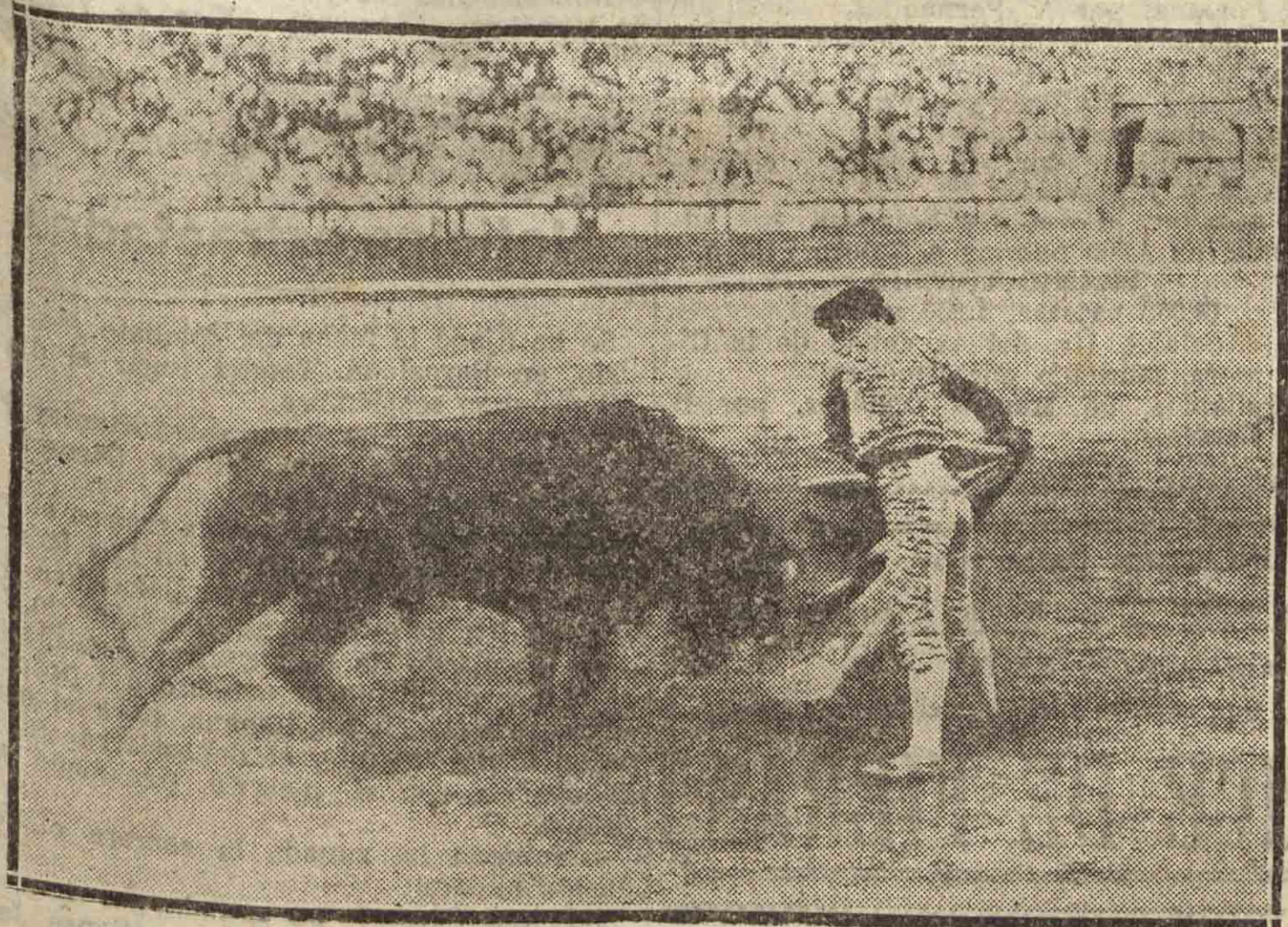
LA MODERNA MOTO-NAVE GENERAL OSORIO

de la Cía. Hamburguesa Americana, saldrá el 14 de septiembre del puerto de Santander con carga y pasaje para Río de Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires.

Agentes: HOPPE Y COMPAÑIA

Paseo de Pereda, 29.—SANTANDER. Alameda de Mazarredo, 17.—BILBAO.

Informes directos al arrendatario en el establecimiento balneario, que dispone de todos los modernos elementos balnearios. Casca única para inhalaciones. Los más excelentes artistas han restablecido aquí sus facultades vocales.



El toro de Murve, que ganó el galardón en la corrida del domingo, lanceado por Bienvenida.

(Foto Guerequiz.)

Compañía naviera SOTA Y AZNAR - Bilbao

Servicio rápido semanal, cargando en Pasajes todos los martes y miércoles de cada semana DESDE PASAJES A BARCELONA

El martes 23 y miércoles 24 del corriente cargará en Pasajes el buque-motor

"ANBOTO - MENDI"

Para los puertos de SANTANDER, MUSEL, VILLAGARCIA, SEVILLA, MALAGA, ALMERIA, ALICANTE, VALENCIA, SAGUNTO, TARRAGONA y BARCELONA, y con transbordo para ALGECIRAS, ADRA, GANDIA y CASTELLON.

Para flete e informes, dirigirse a sus consignatarios:

HII DE JULIAN DE SALAZAR, S. en C. — PASAJES — Teléfono 5027 CARBONES NACIONALES Y EXTRANJEROS. — AGENCIA DE ADUANAS.

Ingenieros de caminos

ACADEMIA KRAHE

HAY INTERNADO

Plaza de la Lealtad, 2

MADRID

TERMAS PALLARES

(ALHAMA DE ARAGON)

(A 400 kilómetros de Barcelona y 200 de Madrid)

Sin rival en el mundo contra el reuma, artritis y obesidad. Millares de curas. Exquisito trato. Posición única. Espléndida situación. Parques, jardines, lago y casino. Habitaciones para todas las fortunas.



Las organizaciones del C. D. Fortuna

Resultados obtenidos en los Campeonatos guipuzcoanos de natación celebrados el domingo en la dársena

El domingo, como veníamos anunciando, tuvieron lugar los campeonatos españoles de natación, organizados por el Club Fortuna, con los siguientes resultados:

- 100 metros nado libre (infantil)**
1. José San Sebastián, en 1 m. 20 s.
 2. Francisco Tusell, en 1-32-1/5.
 3. Gonzalo Calvo, en 1-35-1/5.
 4. Javier Icaeta, en 1-40-3/5.
 5. Pedro Eizaguirre, en 1-41-2/5.
 6. José A. Calles, en 1-43-2/5.
 7. Carlos Niessen, en 1-46-1/5.
 8. Juan Urretavizcaya, en 1-50.
 9. Jesús Erquicia, en 1-54.
 10. Esteban Carciareal, en 1-56-2/5.
 11. Luis Laffitte, en 1-57.
 12. Manuel Cancio, en 2-0-3/5.
 13. Juan Goiburu, en 2-1-4/5.
 14. Joaquín Rodríguez, en 2-5.
 15. Alfonso Calvo, en 2-5-1/5.

- 100 metros nado libre (campeonato)**
1. César García Agosti (Canoe C. Madrid), en 1-42-2/5.
 2. N. Dadid, ídem, en 1-22.
 3. N. Jurado, ídem, en 1-23-4/5.
 4. Félix Bilbao, ídem, en 1-26-1/5.
 5. José María Cruz (Club Deportivo Fortuna), en 1-27.
 6. Jesús González, ídem, en 1-31.
 7. Adolfo Zaldo, ídem, en 1-32-4/5.
 8. Ramón Usabiaga, ídem, en 1-35-2/5.
 9. José Valls, ídem, en 1-35-3/5.
 10. Florencio Berazadi, ídem, en 1-39.
 11. V. Morales, ídem, en 1-45.
 12. Francisco Echave, ídem, en 1-47-4/5.

- 100 metros nado de espalda (campeonato)**
1. José Méndez (Club Deportivo Fortuna), en 1-32-2/5.
 2. Sánchez (Canoe C. Madrid), en 1-35-4/5.
 3. Revuelta, ídem, en 1-50.
 4. Eugenio Sol, ídem, en 1-57-2/5.
 5. Manuel Galarra (C. D. Fortuna), en 2-2.

- 200 metros braza de pecho (campeonato)**
1. Moisés Pastor (Club Deportivo Fortuna), en 3-33-3/5.
 2. Luis Amilibia (ídem), en 3-35-2/5.
 3. Ramón Usabiaga (Canoe C. Madrid), en 3-37.
 4. Sandford (ídem), en 3-37-3/5.
 5. Ignacio Sánchez (Club Deportivo Fortuna), en 3-48-2/5.
 6. José Liard (ídem), en 3-49-4/5.
 7. Ormaechea (ídem), en 3-53-1/5.
 8. Eusebio Calvo (ídem), en 4-19.
 9. Roque Amunárriz (ídem), en 4-22.
 10. J. Unzuurrutza (ídem), en 4-28-3/5.

- 200 metros nado libre (debutantes)**
1. José San Sebastián, en 3-13-1/5.
 2. Segundo Eizmendi, en 3-15.
 3. Javier Olabiaga, en 3-15.
 4. Félix Alberdi, en 3-37-1/5.
 5. G. Echezarreta, en 3-40-1/5.
 6. Gonzalo Calvo, en 3-46.
 7. Manuel Eizaguirre, en 3-47-1/5.
 8. Churrueta, en 3-52-2/5.
 9. Asuero, en 3-53-3/5.
 10. Lapuerta, en 3-53-4/5.
 11. Heliodoro Suescun, en 3-56-3/5.
 12. B. Zabaleta, en 3-56-4/5.
 13. Pedro Garnacho, en 3-57-3/5.
 14. F. Zabaleta, en 3-59.

- 100 metros nado libre (señoritas)**
1. María Monsalvo (Club Deportivo Fortuna), en 1-42-4/5.
 2. María Luisa Cárdenas (ídem), en 1-52.
 3. Aurora Villa (Canoe Club Madrid), en 1-59-2/5.
 4. Isabel Ciancarelli (Club Deportivo Fortuna), en 2-7-2/5.
 5. Carlota Salvador (ídem), en 2-33-3/5.

- 400 metros nado libre (campeonato)**
1. Pedro Eguibar (Club Deportivo Fortuna), en 6-45.
 2. C. García Agosti (Canoe C. Madrid), en 6-57-2/5.
 3. J. Escriba Romani (ídem), en 7-0-1/5.
 4. Márquez (ídem), en 7-9-2/5.
 5. Montoya (C. D. Fortuna), en 7-59.
 6. José A. Sánchez (ídem), en 8-15-1/5.
 7. Carlos Villota (ídem), en 8-16-2/5.
 8. Pedro San Miguel (ídem), en 8-26.
 9. L. Garmendia (ídem), en 9-31.

Relevos 200 (50 x 4)

1. Canoe Club Madrid (Dadid, Escribá, Jurado, Azañón), en 2 m. 17 s.
2. Club Deportivo Fortuna (Domenechina, Farge, Méndez, Garciareal), en 2-26.
3. Idem (Montoya, Bilbao, Guasch, San Sebastián), en 2-37.
4. Idem (Amilibia, Eizaguirre, Alberdi, Eizmendi), en 2-45.
5. Idem (Navarro, Niessen, Calles, Pastor), en 2-56.

Tiro de Pichón en Ulía

LA COPA DEL VIZCONDE DEL CERRO FUE GANADA POR EL SEÑOR ACOSTA

Continuaron el domingo y ayer, lunes, las tiradas complementarias del programa, pruebas competitivas y de extraordinario interés, a las que sentimos no poder dedicar nuestro comentario por falta material de espacio.

El domingo se tiraron numerosas copas, resultando vencedores los señores don Federico Sánchez, Londaiz, Azpetia y C. Gaiztarre. Ayer, lunes, se disputó en primer lugar la copa donada por el presidente, señor vizconde del Cerro, que la ganó el señor Acosta, quien tiró durante toda la tarde con admirable precisión y acierto.

A continuación se dió principio a la Copa de Empleados, con enorme éxito, ya que participaron 402 escopetas. Se trata de un premio simpaticísimo, que los tiradores dedican a beneficio de los empleados y que demuestra elocuente la inmejorable compenetración que existe entre todos cuantos con su afición o su servicio fomentan este espectáculo, eminentemente deportivo.

Dada la cantidad de participantes y la imposibilidad material de terminar el premio, éste hubo de suspenderse a las siete y media, continuándose hoy a las dos en punto de la tarde.

Seguidamente habrá una tirada por equipos de tres tiradores, prueba interesantísima para la que se destinan tres copas de premio.

TEATRO

VICTORIA EUGENIA

TEMPORADA DE VERANO

Gran compañía de comedia
Antonio Vico

GRANDES FUNCIONES PARA HOY, MARTES
Tarde: A las 6 y media Noche: A las 10 y media

GRANDIOSO EXITO

de la comedia en tres actos, de D. Manuel Linares Rivas,

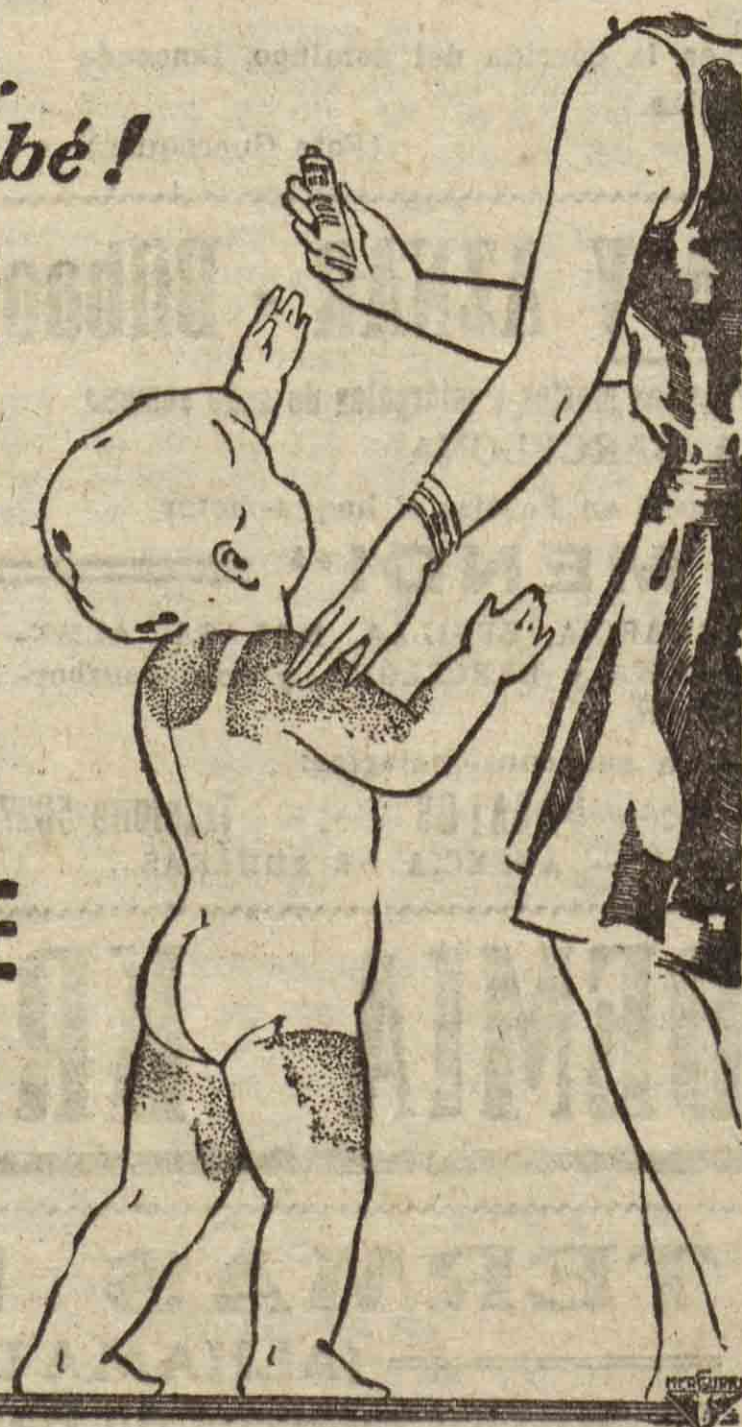
ROMANCE DE FIERAS

Ponme enseguida... Bálsamo Bebé!

Pide con el gesto el tiranuelo de la casa. Ha estado tanto tiempo al sol que se ha quemado la piel. Cuando eso le ocurra a alguien de su familia, no pierda el tiempo. Use el remedio seguro y eficaz: **Bálsamo Bebé**. La triple acción antiséptica, calmante y cicatrizante del **Bálsamo Bebé** asegura una curación rápida y sin molestias. Basta una aplicación para notar sus beneficiosos efectos. Compre hoy un tubo de **Bálsamo Bebé** o envíelo gratuitamente llenando y remitiendo este cupón. Hágalo Vd. hoy mismo.

BALSAMO BEBE

Sr. D. FEDERICO BONET Apartado 501 Madrid
Muy Sr. mío: Envíeme gratis y sin compromiso dos tubos de muestra de **Bálsamo Bebé**. - Incluyo Ptas. 0,40 para cubrir gastos de envío.
Nombre: _____ N.º: _____
Calle: _____
Población: _____ Provincia: _____



Academia Mercantil

CURSOS ESPECIALES PARA LA CARRERA COMERCIAL Y EL BACHILLERATO
Clases de Aritmética, Cálculo Mercantil y Contabilidad. Preparación para oposiciones, Bancos y oficinas.
IGNACIO OTANO
San Martín, 9. :::: Teléfono 1-31-36.

En el Hipódromo de Lasarte

"Gaffino", admirablemente montado por Sánchez, da la sorpresa de la tarde al ganar el premio "Guipúzcoa"

Con inusitada brillantez se celebró la cuarta reunión. Mucho público y animación en todas las dependencias del Hipódromo, además de extraordinaria expectación por el resultado de las cinco interesantes pruebas que constituían el programa.
He aquí los resultados técnicos de la reunión:

PREMIO LARRIKIN

(3.400 pesetas; 1.700 metros)

1. «Pretel», de la Yeguada Nacional, montado por Sánchez.
2. «Vipatrick», del ex marqués de la Casta, por Laforestier.
3. «La Bombilla», de Coello-Covarrubias, por Jiménez.
4. «Bérgano», de Manuel Ordóñez, por M. García.

Distancias: medio cuerpo, medio cuerpo y tres cuerpos.
Tiempo: 1 m. 49 s. 4/5.
Apuestas: ganador, 5,50 pesetas; colocado, 5,50.

PREMIO URGULL

(venta; 2.000 pesetas; 1.200 metros)

1. «Foret des Soignes», del ex marqués de la Casta, montado por Perelli.
2. «Blue Eyes», de Valero-Pueyo, por Chavarrias.
3. «Wes Wind», del ex conde de Montelirios, por A. Díez.
4. «Beaux Monsieur», del ex marqués de Lorian, por N. Fernández.

No colocados: «Brianza» (Jiménez), «Pompos» (C. Díez) y «Pertolín» (P. Gómez).
Distancias: dos cuerpos, uno y medio cuerpos, dos cuerpos.

Apuestas: ganador, 10 pesetas; colocados, 6,50 y 7 pesetas.

El ganador, «Foret des Soignes», fué adjudicado en 4.600 pesetas a Valero Pueyo.

PREMIO TORIBIO

(3.000 pesetas; 1.850 metros)

1. «Adelaida II», del ex conde de la Cámara, montado por Jiménez.
2. «Capri», de Manuel Ordóñez, por B. García.

3. «Aragón», de Yeguada Figueroa, por Perelli.

No colocados: «Andurilla» (A. Díez) y «Tere» (Leforestier).

Distancias: uno y medio cuerpos, un cuerpo y tres cuartos cuerpo.

Tiempo: 2 m. 4/5.

Apuestas: ganador, 13,50 pesetas; colocados, 8,50 y 13 pesetas.

PREMIO GUIPUZCOA

(8.000 pesetas; 1.200 metros)

1. «Gaffino», de Ruiz-Magaz, montado por Sánchez.
2. «Cándida», de la Yeguada de Figueroa, por Perelli.
3. «Amosanda», de Casilda Figueroa, por Romero.

No colocados: «Apelación» (C. Díez), «Scarabé» (Leforestier) y «Vivacity» (Jiménez).

Distancias: uno y medio cuerpo, uno y medio cuerpo y un cuerpo.

Tiempo: 1 m. 22 s. 1/5.

Apuestas: ganador, 97 pesetas; colocados, 20,50 y 14 pesetas.

PREMIO JATIBA

(handicap; 3.000 pesetas; 2.000 metros)

1. «Miami II», de Valero-Pueyo, montado por Chavarrias.
2. «Sorrento», de Francisco Coello, por Belmonte.
3. «Sala», del ex marqués de la Casta, por Jiménez.

No colocados: «Pipos» (Leforestier), «Quita-Manchas» (Romera), «Flor de Lis» (C. Díez) y «Sailhan» (P. Gómez).

Distancias: un cuerpo, tres cuartos de cuerpo y medio cuerpo.

Apuestas: ganador, 23,50 pesetas; colocados, 11,50 y 21,50.

Noticias extractadas

Se ha fijado la fecha del combate Ara-Bossio, en Barcelona. Tendrá lugar el día 7 del próximo septiembre.

—Se anuncia una pelea entre Stanley Poreda, el reciente vencedor de Carnera, y nuestro Isidoro Gaztañaga.

—El Donostia ha empatado a tres en el tercer de los partidos jugados en Las Palmas. Además la versión que nos llega dice que uno de los goles de los tinerfeños lo fué como resultado de un penalty injustificado.

—Se anuncia que el primero del próximo enero peleará en La Habana, para el campeonato del mundo, el donostiarra Julián Echeverría con el negro panameño Alf. Brown.

—Moineau ha ganado la carrera ciclista París-Limoges.

—Primo Carnera ha ganado por k.o. en menos de dos minutos al canadiense Jack Gagnon.

—Benny Leonard venció por puntos al americano Mike Sarko.

Lo mejor de San Sebastián

para los veraneantes son los insuperables

caramelos GAYARRE

M. Lusarreta. Fabricante

Easo, A., bajo. Teléfono 14-9-93

Su pastilla café especial no tiene rival. CUA-

TRO pesetas kilogramo

Coma usted en el Restaurant

Cantábrico. Tenemos el mejor co-

cinero del País Vasco. Carta

amplia y moderada. Atmósfera

siempre limpia, pura y agradable.

Frente al Casino y la Concha

Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vasco y castellano.

SAN MARTÍN, 29, cuarto izquierdo

23 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

Página 11

DEPORTE VASCO

El "viejo" Berolegui reverdece sus laureles

Rentería, el artista. - Los partidos nocturnos y los de ayer, lunes
El rebote en Donostia. - El torneo infantil del C. D. Loyolatarra

Desde la contracancha

Notas del domingo y lunes

Otro toquecito al partido de la emoción máxima: Abrego contra Irigoyen. El primero con Berolegui y con Iturain el segundo.

Saque, del once y medio.
La misma combinación, exactamente, que el primer domingo de agosto, el domingo aquel en que Abrego, con ocho tantos de desventaja — 24 por 32 — y alegando dolor de tobillo, se retiró originando los más variados comentarios.

En la cancha los mismos hombres; quizás no las mismas pelotas.

Aquella tarde, lo recordamos bien, Irigoyen pegaba recio y Berolegui devolvía con dificultad, con fatiga, entregando siempre, para que restallase, imponente, el látigo inconfundible del de Vera... Iturain "estaba para jugar", con "hambre de pelota" — como dice él — y sus sotamanos y sus medias voleas descartaban indefectiblemente a Abrego...

El domingo, Berolegui e Iturain estaban desconocidos... Berolegui jugó tres veces — o diez — lo que Iturain. Este anduvo por la plaza flotando, más a la deriva, más sin rumbo que cualquier naufrago en alta mar y encina de un leño...

Irigoyen actuó discretamente.

Y Abrego se limitó a dirigir la contienda interviendo con oportunidad. Salí, dominando el tanto con su saque largo, y puso el marcador en 10 por 2. Enseguida logró hasta diez tantos de ventaja y después, encogiéndose el brazo permitió la arriada — 28 por 26 — para emplearse de nuevo a fondo y llegar sin otra preocupación, sin mayor dificultad, sin esfuerzo extraordinario, al límite del partido.

Resumen:
Irigoyen hizo una excelente primera mitad y una segunda bastante regularcilla.

Berolegui estuvo inmejorable.

Abrego, muy bien.

Iturain... ¡muy mal! Algo le sucede al "cachorro". Su juego no es normal, porque no es normal que pegando a la pelota en cinco cuadros no la cruce, ni la envíe al rebote... ¡mi la pose del sietel! El sabrá la causa de su debilidad y si está necesitado de reposo.

Lo cierto es que los últimos partidos del de Orio han sido flojitos.

Ello, desde luego, sin olvidar que Abrego con el "Bero" del domingo no es vencible.

Irigoyen cuenta con simpatías generales. El público se lo demostró cuando abandonó la cancha y cuando volvió a ella, después de aquel ligero pelotazo...

¡Qué bien deben de sonar al oído esas ovaciones! ¿Verdad, Joshé?

Los jueces.

El tanto 17 azul motivó un alboroto considerable, porque bastantes — y bien situados — estimaron que el pelotazo de Irigoyen había sido bueno. No vamos a discutirlo, no tratamos de aclarar si fue "buena" o "mala", pero sí queremos decir que la gestión de los jueces no resulta garantizada. Citaremos bastantes casos: el mismo domingo, el tanto 15 rojo se dio injustamente. Abrego, contra la pared, falló la pelota, pero ésta pegó en las piernas de Iturain...

Hace muy pocos días, en momentos de agitación, Taboada traía la igualdad después de estar 32 por 30 — una pelota rozó clarísimamente la cesta de Arruti y los jueces no lo apreciaron. Ayer, un saque de Pasiego botó en la misma línea y se dio por buena; una rasa del mismo Pasiego tocó la chapa — en su extremo — con ruido apenas perceptible... y fué tanto. A punta son bastantes las pelotas que les saltan a los zagueros sin que los jueces lo vean...

Nadie está libre de equivocaciones. Ni creemos que nadie tenga mejores méritos para actuar que los actuales jueces. Pero lo indudable es que el hábito de la función les hace realizarla con cierta despreocupación que hay que corregir. Es necesario poner atención suma en la labor de árbitros. Y quien sea debe estar vigilante para fiscalizarlos, logrando con ello que con la fuerza de la costumbre nadie se distraiga ni olvide, por pensar en cosa distinta, que de su fallo dependen muchos intereses y que ello obliga a tener los ojos muy abiertos y el sentido muy claro.

Ulcía I juega con desusada frecuencia.

También el domingo jugó, con Chitibar, contra Rentería y Ramos II. No sabemos si el partido le parecería fácil a Ulcía. Pero sí le vimos perder las siete primeras pelotas en menos que se cuenta.

Después no consiguió "traer" la vuelta. Ni siquiera la igualdad.

Lunes.

Pasiego y Ugarte contra Jurico y Salaverria II.

Muy acertado sacando, Pasiego, que poco a poco, muy poco a poco, va recobrando juego.

Ugarte bien, sencillamente. Le pega duro, pero con menos seguridad que el pasado invierno.

Jurico... ¡Jai Alai no le va, le "pesa" demasiado. No es ni sombra del Jurico del Moderno o del Urumea. Allí le falta violencia — la

pelota que su cesta despide; allí sus piernas no demuestran grandes deseos de movimiento; allí ni coloca, ni arrima, ni cruza.

Salaverria II es su antípoda. En Jai Alai "Perla" le da como cualquiera. Sus pelotazos no desmerecen ni de los de Zabaleta, ni de los de su hermano Miguel, ni de los demás zagueros. Pero sucede, además, que "Perla" con la facilidad con que cruza y con la dureza con que saca resulta un jugador indicadísimo para el frontón de Ategorrieta.

Quisiéramos verle alternar en los primeros cuadros, en la seguridad de que con alguna compensación en la zaga haría papeles brillantes frente a cualquiera.

Salaverria II está muy en forma.

Y saca, y pega y cruza.

Pasiego y Ugarte — ¡hacia falta decirlo! — ganaron sin grandes apuros a Jurico y a Salaverria II.

También ayer jugó Ulcía.

Por cierto que ganó con facilidad.

Doce tarde; cuatro partidos, y los cuatro fueron poco menos que "de calle".

Buenas tardes para los mayoristas.

JOSE MURGUIA.

EN EL FRONTÓN JAI-ALAI

Los partidos del domingo. — Partidos sin gran importancia emotiva fueron los dos jugados el pasado domingo en el frontón Jai-Alai, a donde acudieron muchísimos aficionados.

En el primero, Irigoyen e Iturain, rojos, jugaron contra Abrego y Berolegui, azules, con saque del once y medio los delanteros.

El dinero salió por los azules, con proporción muy favorable: 40 a 30. Irigoyen e Iturain no ofrecían confianza a la cátedra.

Y tuvo razón el respetable crítico "a priori", porque los favoritos, sin dejarse alcanzar ni una sola vez, llegaron al tanto 50, término del encuentro, dejando a sus contrarios, Irigoyen e Iturain, en el tanto 36.

Del resultado del partido se deduce el comentario: Abrego y Berolegui, formando una pareja admirable jugaron con cohesión, formidablemente y arrollaron al contrario, que no pudo contrarrestar el fogoso juego del adversario.

Nuestra felicitación al artista Berolegui, que el domingo fué la nota sobresaliente en el frontón Jai-Alai por su soberana labor.

El partido por decenas fué así:

Azules 40 20 30 40 y 50.

Rojos 3 14 26 27 y 36.

En el segundo, Chitibar y Ulcía I, colorados, jugaron luego contra "Rentería" y Ramos II, azules, sacando los delanteros del diez y medio. Partido a cesta-punta, claro está.

En este partido sufrió una pequeña equivocación la cátedra, que eligió favoritos a Chitibar y Ulcía, dando momio con escasa diferencia. Y el mal fué menor, porque tampoco se registraron igualadas y hubo tiempo más que suficiente para darse cuenta de la marcha del partido y cambiar el dinero.

Como antes decimos, sin igualada alguna en el curso del partido, llegaron al final "Rentería" y Ramos, quienes dejaron en el tanto 30 a Chitibar y Ulcía. El partido, como de costumbre, estaba concertado a 45.

Se distinguieron por su juego en este partido, "Rentería" y Ramos, sobre todo el rubio mozo renteriano, que lleva una temporada que manda más que Mussolini.

Los vencedores jugaron con voluntad, pero nada más.

EN EL FRONTÓN URUMEA

Por la noche, en el frontón Urumea, se jugaron los anunciados partidos, asistiendo a presenciarlos regular número de aficionados.

A cesta-punta. — Jugaban en primer término, Elizondo y Trecet (rojos) contra Burgoa y Basauri (azules), con saques del diez y medio y once y medio los respectivos delanteros.

El dinero salió por los colorados en proporción de 40 a 34, buen momio; y esta vez acertó de pleno la cátedra, porque luego de las igualadas a 5, 7, 8, 12, 13, 14, 15 y 17, registradas en las dos primeras decenas, Elizondo y Trecet salieron por delante hasta alcanzar buena ventaja y terminar el partido, que iba a 45 tantos, cuando Burgoa y Basauri tenían apuntado el tanto 29. Respectable derrota, muchachos; digna de figurar en los "records" de nuestra estadística del presente mes.

El de remonte. — A continuación jugaron Lasa y Zumeta, que ostentaban pañoleta roja, contra Echániz y Abarisqueta, que lucían faja azul, con saques respectivos del once y once y medio.

El dinero salió azul, 40 a 34.

Fué un partido más refinado que el anterior, sin que tampoco ofreciera grandes emociones.

Se registraron tres igualadas, la última a 35. De aquí salieron por delante Lasa y Zumeta. "Bugatti" — que jugó mucho y bien —, y su compañero "Pipas", lograron dominar a sus contrarios, a los que dejaron en el tanto 36 cuando se apuntaban el 45, final del encuentro.

Esto fué todo lo que dió de sí la jornada

pelotística la tarde y noche del domingo. Jornada mala para el simple espectador y de fructíferos rendimientos para la clase catedrera.

LOS DE AYER, LUNES

Mucha gente, que el cartel que se ofrecía a los aficionados era como para presenciarlo y disfrutar de la hermosa temperatura en el Jai-Alai de Ategorrieta.

Jugaban el primer partido, a remonte, Pasiego y Ugarte, rojos, contra Jurico y Salaverria II, azules, sacando del once los delanteros.

La "cátedra" se inclinó por el bando Jurico-Salaverria dando momio en proporción de 40 a 36; pero hubo error en la elección porque luego de la igualada registrada en el primer tanto, Pasiego y Ugarte, los menospreciados, salieron por delante, y sin que fueran alcanzados por sus rivales llegaron a los 50 estipulados cuando Jurico y Salaverria tenían 43 tantos.

— En segundo lugar contendieron, a cesta-punta, Perico Gárate e Ibarlucea (colorados), y Urizar y Ulcía I (azules), con saques respectivos del once y medio y diez y medio.

El dinero, como es de suponer, salió por los rojos en proporción de 40 a 36, buen momio; pero esta vez también hubo equivocación en la elección de favoritos. Desde el primer momento se pusieron en cabeza Urizar y Ulcía, hasta alcanzar respetable ventaja y terminar el partido, que estaba concertado a 45 tantos, cuando Gárate e Ibarlucea no habían pasado del tanto 34.

La actuación de los vencedores fué digna del triunfo alcanzado por su regularidad en el juego. Los vencidos pusieron interés, y esto no es poco, pero tuvieron que rendirse ante el mejor juego de sus rivales.

Resumen final: Dos encuentros de escaso interés para el simple espectador y de fructíferos rendimientos para la "cátedra". No siempre han de ser sobresaltos; alguna vez tiene que ir la cosa con tranquilidad.

Muerte sentida. — En Astigarraga, donde residía con su familia, ha dejado de existir a las tres y media de la madrugada de ayer, la bondadosa señora doña Antonia Echenique y Murguza, madre del excelente delantero de remonte de nuestro cuadro, Ignacio Mina.

La conducción del cadáver a su última morada tuvo lugar ayer, lunes, y los funerales por su eterno descanso se celebrarán hoy, martes, a las nueve y media de la mañana, en la iglesia de dicha villa.

Por tan irreparable pérdida acompañamos en su justo dolor a toda la familia de la extinta, y en particular a su hijo Ignacio particular amigo nuestro.

LOS PARTIDOS DE REBOTE

El domingo último se jugaron dos interesantes partidos de rebote en la plaza "Maite", de Atocha.

Por la mañana, a las once, jugaron Salaverria (sacador), Embil, Chiquito de Orio, Portal y Urquía, contra Lerchundi (sacador), Ardozgoitia, Ayestarán, Recondo y Arratibel.

El encuentro tuvo una primera mitad muy competitiva en la que el marcador señaló ventaja para el bando de Lerchundi. Pero luego se impuso el bando de Embil y ganó el partido con relativa facilidad.

— Por la tarde se jugó otro partido entre elementos de distintos pueblos.

Bando A: Jushto (sacador), de San Sebastián; Oquifena, de Andoain; Otegui, Panchito y Arratibel, de Asteasu.

Bando B: Irazu (sacador) y Ganzarain, de Andoain; Ordozgoitia, de Villabona; Denjou, de Irún, y Portal de San Sebastián.

Fué un bonito partido en el que dominó el bando B.

A última hora hicieron una gran arrancada los "asteasuarras" y consiguieron la igualdad a ocho juegos; pero no pudieron ganar el partido, quedando en los ocho juegos mencionados.

Todos actuaron con gran entusiasmo, y se nos figura que el campeonato por pueblos ha de resultar interesante.

Sorteo para el campeonato de primera categoría. — Verificado el sorteo para jugar el campeonato en el que ha de ventilarse el hermoso trofeo del doctor Leremboure, dió el siguiente resultado:

Primer partido: Irún contra Villabona.

Segundo partido: San Sebastián contra Orio.

Caso de que no pueda actuar Orio, será sustituido por uno de Usurbil-Zubieta.

Campeonato de segunda categoría. — Irún contra Villabona, y Asteasu contra Andoain.

En este campeonato se ventilará el trofeo de don Andrés Peña.

Las copas deberán ser ganadas dos años consecutivos o tres alternos, para que pasen a ser propiedad del pueblo que las gane.

EL CAMPEONATO DEL LOYOLATARRA

El domingo se celebró el partido final del torneo infantil organizado por el Loyolatarra.

Jugaron Burutarán y Sagarzazu contra Sarriegui y Angellán, venciendo la primera pareja por cuatro tantos.

El mejor de los cuatro pequeños manistas fué Burutarán, que desarrolló un juego de táctica a la derecha, ya que su rival más fuerte era el zurdo Angellán.

Atletismo

Ante el III Campeonato de Guipúzcoa de "Decathlon", que tendrá lugar en el Estadio de Berazubi

Para los días 3 y 4 del próximo septiembre están señaladas las fechas para la celebración del III Campeonato Guipuzcoano del "Decathlon", que tendrá lugar, como hasta ahora, en el magnífico Estadio de Berazubi (Tolosa).

A este campeonato, como en años anteriores, podrán concurrir todos los atletas españoles que posean licencia "amateur" expedida por la C. E. de A.

Creemos conveniente recordar algunos puntos del Reglamento por el que se rige esta competición.

El "decathlon" constará de las siguientes pruebas. Primer día: 100 m. lisos; salto de longitud; lanzamiento del peso; salto de altura y 400 m. lisos. Segundo día: 110 m. vallas; lanzamiento del disco; salto con pértiga; lanzamiento de la jabalina y 1.500 metros lisos. Las pruebas se llevarán a cabo, precisamente, por el orden arriba mencionado.

En los saltos y lanzamientos cada competidor tiene derecho a tres intentos. Las carreras lisas de 100, 400 y 110 m. vallas, serán corridas por grupos de tres o cuatro competidores. En la de 1.500 m. lisos podrán participar cinco o seis a la vez. Sin embargo, el juez-árbitro tendrá derecho a hacer alteraciones en caso de necesidad.

Los grupos se formarán por sorteo. En todas las carreras el tiempo será tomado por tres cronometradores por cada competidor.

En la salida de las carreras de 100 y 400 m. lisos, así como en la carrera de 110 m. vallas, después de la tercera salida falsa, el competidor culpable será castigado con un centésimo de la distancia, es decir, será colocado un metro más atrás por cada cien metros de distancia, por cada salida falsa.

Será vencedor del "decathlon" aquel que haya obtenido el mayor número de puntos en las diez pruebas.

Desde la fecha de la publicación de estas líneas hasta el día 31 del mes actual, a las ocho de la noche, queda abierto el plazo de inscripción para este campeonato, debiendo ser dirigidas todas ellas, por escrito, a nombre del señor presidente de la Federación Atlética Guipuzcoana y a su domicilio, calle de Churrua, 2.

"Palmarés" de este campeonato:

Año 1930: Andrés Iguarán (Tolosa F. C.) con 4.660,415 puntos.

Año 1931: Andrés Iguarán (Tolosa F. C.) con 5.069,140 puntos.

"Recordman" nacional: Andrés Iguarán (Tolosa F. C. y F. A. G.) con 5.541,230 puntos.

Felipe Jesús Charlén

(ABOGADO)

Asuntos Contenciosos-Administrativos
SAN MARCIAL, número 26. 1.

¿...Dónde dice usted?

Para mariscos, café exprés a la crema, chocolate con churros, patatas a la inglesa y otras especialidades, ninguno como el GRAN CAFE DE LA MARINA, de ZARAUZ.

Siempre el más concurrido.

F. SALAVERRI

— ORTOPEDICO —

Colón de Larreategui, 40. — BILBAO

El día 1.º de todos los meses, en

SAN SEBASTIAN, en el Hotel Arana.

APARATOS ORTOPEDICOS

para la curación de los tumores blancos, desviaciones vertebrales y deformidades de las piernas.

BRAGUEROS

insuperables en la contención de las

HERNIAS

Fajas abdominales-Piernas y brazos artificiales

Su compañero Sagarzazu se portó como bueno.

— En el torneo de consolación contendieron Burutarán y Gastañaga contra N. Hospital y Casares, venciendo los primeros después de una reñida lucha en la que se igualaron en el tanto 21 para 22 a que estaba concertado el partido.

EN BILBAO

Los partidos jugados ayer en el frontón Euskalduna dieron los resultados siguientes:

Lizarralde y Muñozguri fueron vencidos por un tanto por Onaindia y Osa.

Sarrionandia e Iturri perdieron por ocho tantos ante Aspiolea y Tomás.

Y Prudencio y Chacón fueron derrotados por un tanto Abadiano y Fuentes.



RENTERIA

SESION MUNICIPAL

En la sesión celebrada el jueves, se tomaron los siguientes acuerdos:

Se lee y aprueba el acta de la sesión anterior.

Se aprueban los estados mensuales de recaudación.

Se lee un oficio de gracias del Ayuntamiento de Oyarzun, por la subvención que se les concedió para una carrera ciclista.

Se lee la resolución dictada por la Dirección General de Administración, autorizando a verificar el "referéndum" respecto a la compra de la fábrica de "Yute" de los señores, Caralt, Pérez S. A., pero manifestando que la parte administrativa referente a dicha compra se ha de interesar del ministro de Hacienda.

El alcalde dice que este Ayuntamiento no tiene necesidad de interesar del ministro de Hacienda sobre la cuestión administrativa de este asunto, por existir en la provincia el régimen de Concerto Económico, y por lo tanto es a la Diputación de Guipúzcoa a quien se debe acudir para solucionar la parte administrativa de dicha compra.

Pasa a estudio de la Comisión una instancia de don Timoteo Fombellida, pidiendo se legalice la colocación de un rótulo anunciador que por ignorancia instaló sin el permiso correspondiente.

Se aprueba una instancia de don Miguel Urcola, previo informe de un arquitecto, interesando se declare la habitabilidad del piso que ha elevado a la casa número 10 de la calle Sanchoenea.

Se aprueba una instancia de don Domingo Villanueva, interesando una rectificación catastral.

Se lee un largo escrito del sobrestante municipal, señor Huarte, que envía por mediación de la Asociación de Empleados Municipales, replicando a alguna manifestación vertida en sesión pública y pidiendo la resolución de una solicitud que tiene elevada.

Picabea dice que el escrito tiene cuatro puntos a contestar, y que empieza por el que se refiere a su intervención en la sesión anterior, diciendo que se ratifica en sus manifestaciones sobre el arreglo de la carretera de que se trata, y que él no ha tenido la intención de molestar al sobrestante y solamente señalar la deficiencia del arreglo de una carretera.

La sa dice que sobre la intervención de la Asociación, es justo que defienda a sus asociados.

Por fin, se acuerda terminar este asunto pidiendo informe al sobrestante para todas las obras que se pretendían llevar a cabo, y que se reúnan los cuatro presidentes de las comisiones con el sobrestante para solucionar estos asuntos.

Se lee una protesta de don Miguel Argarate, por haber sido despedido de la brigada de obreros eventuales del Municipio, habiendo vulnerado el derecho de antigüedad.

El alcalde da explicaciones sobre este asunto, demostrando haber obrado con claridad, apelando al testimonio del presidente de Luz y Agua, quien dice que los obreros que han quedado han sido solamente hasta terminar el tendido de líneas y es preciso aprovechar el buen tiempo, y por estos motivos y por ser los dos obreros que han quedado jóvenes y prácticos en estos trabajos de tendidos de líneas y algunos trabajos del hierro.

Los elementos nacionalistas no se conforman con estas sinceras explicaciones y el alcalde pregunta si el Ayuntamiento aprueba lo actuado por la Comisión de Luz y Agua y los concejales de la derecha no dan su conformidad y muestran su intransigencia, pues todo es debido a que uno de esos dos obreros es de ideas socialistas y esos elementos quieren que todos los que se empleen en el Municipio sean de Jel.

Prieto dice que existe caciquismo, pues se han admitido obreros por los presidentes de las comisiones sin solicitarlo oficialmente.

El presidente de Fomento, señor Echeverría, protesta y se arma un gran escándalo, teniendo que abandonar la presidencia el alcalde para defenderse de unas manifestaciones de Pío Echeverría y ocupando la presidencia el señor Loidi, el cual consulta al contador sobre una consignación que existe en el presupuesto para ensanches y propone que con esas pesetas, más las que se puedan obtener por la plus valía de los edificios donde se acuerde comenzar el ensanche, se dé trabajo a ese obrero y algunos más que lo soliciten al Ayuntamiento.

Se aprueba el informe de la Comisión de Gobernación a la instancia que elevó don Juan Miguel Loinaz, solicitando un socorro por haber sufrido un grave accidente cuando se encontraba trabajando en "Ansola".

Se lee el informe del arquitecto señor Gaiztarro, sobre la casa construida por don Francisco Olazola.

Prieto dice que según se explica en este informe, existen los mismos defectos que en los informes primero y segundo, y no según las manifestaciones hechas de palabra por el presidente de la Comisión de Fomento, y por lo tanto salva su responsabilidad, como

VERGARA

LA SESION MUNICIPAL

Subsidiariamente celebra también esta vez su sesión semanal la Corporación municipal. La preside el alcalde, señor Zubizarreta, y asisten nada menos que ocho concejales.

Apruébanse el acta de la sesión anterior y estas cuentas que siguen: de la Agencia Lazkar, de 5725, por suministro de lubricante; de Ignacio Oregui, de 6'85, por gastos de sus visitas a los pinares de Irutontorreta; y de varios, de 40'00, por la colocación del kiosko instalado en el ferial para la Banda.

Se concede a don Vicente Iñurrieta el servicio de agua potable por contador que solicita.

La Federación de Estudiantes Vascos, por mediación del presidente, Lofendio, expresa su agradecimiento por las atenciones de que fueron objeto los concurrentes a su reciente Congreso, y los concejales se dan por enterados y satisfechos, seguramente porque poco faltó para que el Ayuntamiento tuviera que cargarse con el banquete.

A los efectos del pago de estancias, la Comisión gestora comunica el ingreso en el Hospital de San Antonio Abad de los enfermos procedentes de Vergara, Julián Marejil y Luisa Díaz.

El gobernador civil de la provincia autoriza la celebración del concurso local de ganadería el día 13 del próximo mes de septiembre, exigiendo para ello la adopción con todo rigor de las medidas que señalan las vigentes disposiciones de Sanidad pecuaria. El Ayuntamiento dispone, en vista de ello, el anuncio definitivo del certamen, invitando a que concurran a él el inspector de Sanidad, representantes de la Comisión Gestora, Comisión de Agricultura de la Diputación, etc., los cuales formarán el jurado juntamente con los tres concejales "casheros" de la localidad.

La Comisión Gestora remite otra circular interesantísima sobre la necesidad de adoptar medidas contra el aumento que vienen experimentando los socorros que se hacen a pobres transeúntes por medio de los miqueletes, muchos de cuyos transeúntes son gente que desfila repetidas veces por las administraciones provinciales, no obstante haber sido expulsados de Guipúzcoa. Esto dice que acusa un aumento de la mendicidad y de la gente maleante, que según entiende se incrementará con las importantes obras que se anuncian para en breve, tales como las del puerto de Pasajes, hospital de San Sebastián, etc.

Manifiesta que el presidente de la Comisión Gestora se entrevistará con el gobernador de la provincia, para señalar las medidas a observar, las cuales recomienda a los Ayuntamientos. Se acuerda cumplirlas.

Aprueban los asistentes la liquidación que presenta el interventor municipal del presupuesto extraordinario puesto en vigor el primero de julio de 1929, que no ha dado remanente alguno.

El señor Azcarate propone se proceda a la formalización de la escritura de la adquisición del frontón por el Ayuntamiento, y tras ligero cambio de impresiones se acuerda que los concejales hagan antes un buen examen de dicho documento.

A propuesta del mismo señor Azcarate, se conviene facultar al alcalde para que de los fondos municipales disponga las cantidades necesarias para las atenciones que se deriven de los partidos de pelota.

—Pérdidas habemus.

—Ya lo sabemos.

Se concede, también por indicación del señor Azcarate, a Luis Aramberri, autorización para instalar en terrenos de dominio público, un puesto de refrescos, en Los Mártires, y durante las próximas fiestas, pagando cinco pesetas por día.

El señor Monzón habla por último y en vascuence, pero como lo hace en un vascuence que no es el nuestro, el de los vascos, no le entendemos una "papa". Por la conversación que promovió y por deducción creímos comprender que habló de las harinas de una reunión de Zumarraga, del alcalde de San Sebastián y otras cosas que no acertamos a hilvanar.

Alabado sea el euskera. Le van a convertir en muy poco tiempo en lo más exótico y extraño del país.—C.

Encuadernación de novelas, revistas y toda clase de libros. Talleres de LA VOZ

lo hizo en la sesión anterior, adhiriéndose a él los señores López, García y Picabea.

El alcalde dió cuenta de una reunión convocada por el alcalde de Vergara, sobre el impuesto de la harina.

Loidi da las gracias por el pésame que se le envió por el fallecimiento de un hermano suyo.

Urigoitia pide se arregle una avería en las escuelas de "Tolaberri".

El alcalde da cuenta de haber enviado un telegrama al Gobierno de la República felicitándole por el aplastamiento de la intentona monárquica y haciendo votos de adhesión a la República.

López denuncia que los automóviles y tranvías entran en la localidad a exageradas velocidades y es preciso evitarlo, para no tener que lamentar desgracias.

ANZUOLA

NECESITAMOS UN MORO PARA EL DIA 26

Abderramán se nos ha escapado con rumbo desconocido. ¿Dónde estará Abderramán? Esta fuga casi en el momento en que tiene que ser detenido por las tropas cristianas, no nos parece muy bien. Debería haberse quedado para que el día 26 del corriente lo detengan y lo paseen montado en un pollino por las calles de Anzuola, custodiado por las fuerzas de artillería e infantería y los clásicos cañones de madera que se conservan vigilantes a cada lado de la escalinata del Ayuntamiento, como si se temiera que alguien pueda saltar las calles municipales. No hay cuidado de tal asalto. El Ayuntamiento no tiene una peseta, según nos dicen algunos, aunque nosotros creemos que sí las tiene, pues no ignoramos que las prodiga en contra de lo ordenado por la ley.

El caso es, señores, que el día 26 del corriente es la fiesta del Moro, con gran desfile militar, al mando del veterano don Juan Migual Artolazabal, quien pronunciará el discurso que recuerde a los anzuolanos las hazañas de sus antepasados.

Habrà música—la banda de Vergara—, dulzaineros, gramola, tamborileros, etc., pero hace falta el moro. Vamos a ver: ¿quién es el moro que se presenta a ganarse quince—creemos que son quince—, pesetas?

Nuestra Comisión de Festejos cayó del burro y tuvo suerte de encontrarse la propuesta de don Fernando Azcarate, que fué rechazada por el Ayuntamiento y a ella se ha agarrado la Comisión como a un clavo ardiendo, ya que si no hace eso, hace el ridículo ante todos los vecinos sin excepción.

Habrà partidos de pelota a cargo de Atano VII y Lete contra Echániz II y Chara, de Vergara.

COSAS DE LA FRACASADA REVOLUCION

El que estaba designado por los monárquicos de todas las clases para "hacernos" la felicidad en Guipúzcoa, en su calidad de gobernador, tiene padre, lo que nada tiene de particular, aunque conocemos algún caso de hijos que "no tienen padres" oficialmente.

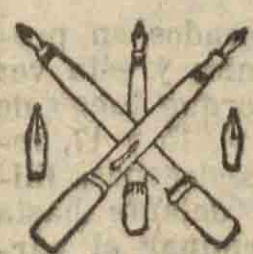
El padre de este seudo gobernador tiene barba—estilo Carlos VII—, y es un antiguo guerrillero carlista y contrabandista de armas hace algún tiempo, por cuya causa tuvo que emigrar a Francia, debido a que en alguna ocasión una campana indiscreta descubrió un depósito de armas en un local próximo a la tomatera que tiene este señor.

Este ex guerrillero, tenía una confianza ciega en el triunfo monárquico y para cooperar con lo que buenamente podía, oyó tres misas en las que no dudamos pediría al Altísimo el triunfo de sus queridos camaradas. Con su inagotable sabiduría, El, no le hizo caso, por entender que esas majaderías no pueden solicitarse sino que deben de dirigirse a los Guardias de Asalto, que son los encargados de frustrar estas majezas. Tenía este carlista tal confianza en el triunfo, que en una de sus expansiones, dijo: "Veremos ahora qué hacen estos republicanos koskor de Anzuola".

Pues ya vé usted, señor; vivimos tranquilos y contentos para amargar a ustedes la vida. Los republicanos "koskor" de Anzuola, seguiremos "poliki-poliki" pero siempre avanzando y con la sana intención de eliminar a ustedes del catálogo político nacional.—C.

¡POLITICOS! Banderas de raso, lanilla y percal; colgaduras, banderines, insignias, farolillos, guirnalda, flores, etc.; oleografías, fotografías del presidente y de los ministros; matronas, etc. EL SIMBOLO. Ald. de Urquijo, 13. BILBAO.

CLINICA ESTILOGRAFICA



Reparación garantizada de plumas de todas marcas plumillas ORO, piezas recambio de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's, Sw., Conklin y similares.

URBIETA. 15 (Vaciador)

También se acuerda autorizar las fiestas que organizadas por el Club Rapid F. C. se celebrarán el sábado y domingo, en el barrio nuevo de la estación.

CULTURAL LAGUN-ARTEA

Hoy, martes, a las nueve y media de la noche, dará una conferencia el joven y brillante escritor irunés Fernando Tobalina sobre el siguiente sumario:

El Arte, apetencia valorativa. Cultura y Dios. El problema de la naturaleza en relación con el arte. Adjetividad del Arte como procedimiento. Sustentividad del Arte como proceso. Identificación pánica del Arte. Belleza y expresividad. Concepción patológica del Arte. Arte enfermo. Taine y yo. Cómo entiendo yo el Arte. Totalismo: creación y obra. La entrada es pública.

VILLA FRANCA

LAS FIESTAS DE SAN BARTOLOME

Los desvelos y entusiasmos de los organizadores de las magníficas fiestas del barrio de la Estación y San Bartolomé van obteniendo sus frutos lógicos. Hablábamos días pasados que los festejos de este año habían de superar en esplendor a los de ediciones anteriores. Pues bien, para demostrar que nuestras aseveraciones no son huecas, vamos a anticipar a nuestros lectores algunos pormenores de lo que el programa ha de contener.

Actuará el Orfeón de Eusko-Etxea, esta formidable agrupación artística que el entusiasmo incansable del amigo Gárate ha conseguido crear y cuyo éxito en su debut en las fiestas patronales—reprimido con idéntico halagüeño resultado hace unos días en Olaverria—se recuerda aún por todos.

Las cien disciplinadas voces que componen la masa coral del Batzoki ordiziano, interpretarán en la arboleda que existe ante la ermita del Santo varias composiciones vascas, cuyo programa publicaremos oportunamente. Un atractivo excelente y un acierto indiscutible, señores Díaz y Pildain.

Por la tarde habrá una gran romería vasca, con la participación de los chistularis locales y los dulzaineros de Alza, y por la noche gran verbena en la plazuela de la estación, espléndidamente iluminada y amenizada por la Banda municipal.

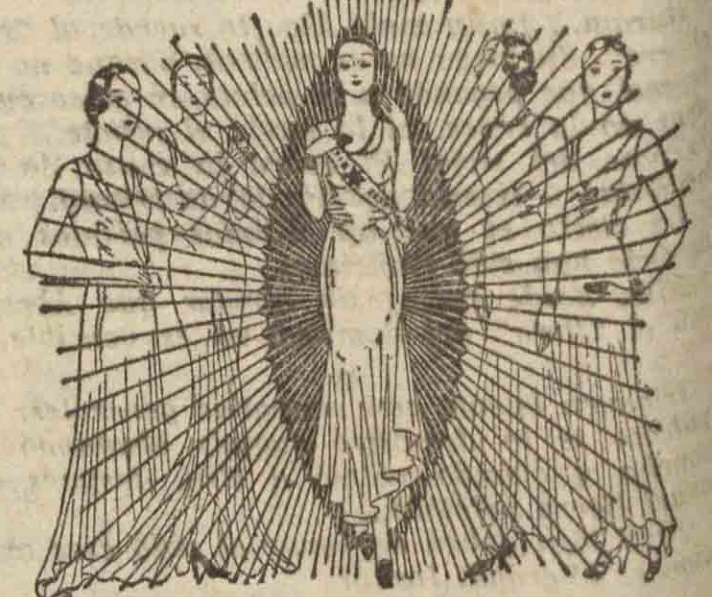
En el aspecto religioso, se celebrará el domingo una solemne misa mayor cantada por el mencionado Orfeón del Batzoki.

Habrà, además, varios festejos más, cuyo programa completo publicaremos dentro de unos días. Anticipemos la animación existente, lógica, dados los atractivos que se nos ofrecen.—C.

RISLER

Usted También Puede Reina de Belleza

// Ser Elegida



La Sta. TERESA DANIEL Miss España 1932

dice: "RISLER me tiene encantada. Con ellas me siento maravillosamente hermosa y a mi misma."

RISLER ayuda al triunfo de la mujer. No olvide que los POLVOS DE ARROZ RISLER contienen un secreto de belleza para usted desconocido y que el COLORETE en CREMA RISLER está haciendo furor en las playas de moda, porque resiste el sol y al agua del baño. Estos dos productos RISLER son una maravilla.



No Gaste Dinero En Balde

Pida muestras gratis y una receta que le hará para Vd. sola el famoso Dr. Kletzmann, actualmente en España. Indique edad, color de la piel y calidad, color del cabello etcétera. Dirigirse al concesionario para España Sr. J. P. Casanovas. Sección 25. Ancha, 24.—Barcelona. (Mande 50 cts. para gastos de franqueo).

THE RISLER MANUFACTURING CO New York - N.º 802

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

SAN MARTIN, 52, 1.º, Izqda.—Teléf. 1-33-43
Clínica de la profilaxis antivenérea
Consulta de 11 a 1 y de 4 a 7

'La Voz' en Eibar

DOMINGUERAS

El domingo fué un día colosal y la gente, que ardía en deseos de salir fuera a pasar el día en el campo o en la playa—y como además nuestra ciudad en estos domingos de verano suele estar en «crisis de espectáculos», desde muy temprano centenares de eibarreses abandonaron el «bocho», saliendo a sus puntos favoritos que son Uzarza, Arrate, Elgueta y sobre todo a Deva, y tanto en los trenes de la mañana como en los de la tarde se desplazaron miles de almas.

La animación fué extraordinaria por la noche y a ello contribuyó, no solamente el regreso de los eibarreses después de pasar el día en los pueblos de la costa y en el monte, sino la enorme afluencia de socialistas que se detuvieron aquí a su regreso de Lequeitio, en donde celebraron un gran mitin de propaganda. Vinieron en total unas mil personas, ocupando 25 magníficos autocars.

Fueron bien recibidos y agasajados.

PELOTARIS LA MEXICO

Ayer, lunes, vimos en nuestra ciudad a buen número de notables pelotaris de cesta-punta, que vinieron a visitar al ex famoso pelotari Daniel Ansola, actualmente representante del Frontón de México, y a recibir las instrucciones para embarcar el día 25 en Bilbao con rumbo a dicha nación americana.

El señor Ansola hizo entrega a 17 pelotaris el pasaje en primera clase, un anticipo bastante respetable, con una contrata ventajosísima. Estos pelotaris que como decimos embarcarán el día 25 en el vapor «Cristóbal Colón», son don José María Iturte (con su señora); Francisco Berrondo, Luis Ugartechea, Segundo Juaristi, Estanislao Pistón, José Azpiri (con su señora); Eulogio Ezenarro, Julián Olazábal, Salvador Arriola, Juan Osa, Eusebio San Martín, Francisco Navas (con su señora); Segundo Zains, Joaquín Taboada, Juan Cruz Guridi, José Alberdi y Santiago Zaes.

A todos deseamos buen viaje y fructífero en aciertos y provechosa temporada.

BODA

Ayer por la mañana contrajeron enlace matrimonial nuestro estimado amigo el notabilísimo pelotari de cesta-punta don José María Iturte, con la bella y encantadora señorita eibarresa Gloria Eguiazu.

La boda se celebró dentro de la mayor intimidad, y después de la unión los nuevos cónyuges salieron a recorrer las capitales del País Vasco para después embarcar en el «Cristóbal Colón» para México.

Reciban los desposados y sus respectivas familias nuestra enhorabuena.

NATALICIO

En Bilbao, a donde cambiaron su residencia, ha dado a luz con toda felicidad a una hermosa niña doña Mercedes Aztorquiza, bella esposa de nuestro querido amigo el agente comercial de la importante Casa Julienne, de Barcelona, don Antonio Azlor.

Por medio de estas columnas enviamos a los venturosos padres nuestro parabién más sincero.—C.

NOTICIAS

BANDA MUNICIPAL.—Programa de las obras que ejecutará hoy en el paseo del Bulevar: De ocho a nueve: «Marche Gaillarde», Flévet; «Danzas del Príncipe Igor», Borodin; «Pagliacci», prólogo, Leoncavallo. De diez a once: «Carmen», mosaico, Bizet; «Ramuncho», obertura, Pierné; «La marcha de Cádiz», selección (primera vez), Valverde.

Hotel María Cristina

de seis a nueve
En la Pergola

COCKTAIL D'ANSANT

Orquesta «Sobré»

MOVIMIENTO DE VIAJEROS.—El registrado el día 21 de agosto fué el siguiente:

Entrados	6.215.
Salidos	3.451.
De más	3.064.
Existencia	37.469.
Existencia	40.533.

CIRCULO VALLISOLETANO.—Se pone en conocimiento de los veraneantes de Valladolid y su provincia que, conforme a lo que determina el artículo quinto del Reglamento de esta Sociedad, pueden hacer uso de los servicios del Círculo Vallisoletano y asistir a todos los festivales que se celebren en su salón-teatro de la calle del 31 de Agosto, número 20, primero.

Vallisoletanos: Visitar vuestra casa que en ella encontraréis el cariño de los paisanos, y al mismo tiempo nos honraréis haciendo de este rincón castellano el centro de reunión de la Colonia veraniega de la tierra que nos vio nacer.—La Directiva.

REGISTRO CIVIL.—Ayer se hicieron en este Centro las siguientes inscripciones: Nacimientos.—Antonio Arrastua Zabaleta, Angela Porras Rodríguez, José Pedrosa Maiztegui, Guadalupe Barrera Layedo, Angel Maiz Amiano, Juan Arregui Barandiarán, y Antonio Ormazábal Cuesta.



L. Clapere

Ahora

hay que recuperar...

- Alimentos sanos, puros, positivamente nutritivos, agradables de tomar y fáciles de digerir. Tome Vd. Nescao, dos o tres veces al día, tanto como quiera y cuando le apetezca... y pronto será Vd. la misma de antes, fuerte, alegre, llena de vida y encanto.

NESCAO

ELABORADO EN SANTA MARIA DE CAYÓN, SANTANDER

Pida muestra y folleto a
SOCIEDAD NESTLÉ, A. E. P. A.

Via Layetana, 41
Barcelona



IRUN

CASA DEL PUEBLO DE LA U. G. T.

La ley de Asociaciones Profesionales. — Se pone en conocimiento de los afiliados a esta Federación que, los folletos — leyes de Asociaciones, publicados por la Unión General de Trabajadores, pueden recogerse de siete a nueve de la noche, en la Secretaría del Ejecutivo.

Su precio, como anteriormente se anunció, es de 0'25 el ejemplar.

Compañeros: estudiad vuestra ley para saber y poder defender vuestros legítimos derechos.—El Comité.

A las Secciones.—Para evitar contratiempos perjudiciales a los intereses de la organización, se os advierte nuevamente que, para celebrar Asambleas generales, es obligatorio el comunicarlo por escrito a la Alcaldía, con veinticuatro horas por lo menos de anticipación. Debiéndose entregar la solicitud en las oficinas del Ayuntamiento. (No depositar en el buzón).

También y para los efectos internos de la Federación, se ruega que con la mayor anticipación posible, se pase el comunicado al Ejecutivo. Indicando si la reunión se celebrará en la «Secretaría» o en el salón grande.—El Comité.

AGRUPACIÓN REPUBLICANO RADICAL SOCIALISTA DE IRUN

Se convoca a todos los afiliados a esta Agrupación a la Asamblea general extraordinaria, que tendrá lugar hoy, martes, a las diez de la noche, en el local del Centro Republicano (F. L. de P. R.), en cuya asamblea han de tratarse asuntos de transcendental interés, por lo que se encarece la más puntual asistencia.—El Comité.

FUNCION DE TEATRO

El día 27, en el salón-teatro de la Casa del Pueblo, el «Elenco Cultura Obrera» de la Federación, representará la formidable obra social original del actual ministro de Agricultura, Marcelino Domingo, titulada «Juan sin Tierra».

La entrada será por rigurosa invitación, sin cuyo requisito estará prohibida terminantemente la entrada.

Dichas invitaciones pueden recogerse de siete a nueve hasta el viernes, en la Secretaría del Grupo Artístico.—La Directiva.

Zarauz

Se vende casa y terrenos. Para informes, Notaría de ésta.

LADILLAS

mueren instantáneamente empleando el ACEYTE INGLES. No mancha. Venta en farmacias. Depósito: R. LAZARO; Moraza, 42.

TOLOSA

CORRESPONDIENDO

Nuestro dilecto amigo y antiguo correligionario «Shanty» Ledesma, se ha hecho cargo de la corresponsalia del nuevo diario donostiarra «Vasconia», desde el que nos dirige un cordial saludo, al que correspondemos, deseándole gran acierto en el cometido, para el que tiene demostradas sobradas aptitudes.

DE LA SUSCRIPCION PARA UNOS DAMNIFICADOS

Dimos cuenta el día pasado de haberse abierto una suscripción a favor de las familias pobres que perdieron su ajuar en el incendio ocurrido el pasado sábado en la calle Gorosábel.

La primera lista arroja 20 pesetas, a la que hay que añadir los siguientes donativos. La positiva 1; Srtas. de Amondarain, 2; don Pedro Salazar 4; D. Justo Beloso 1; dos X. X. 2; otra 2; doña Agustina Rezola 4; don Cristóbal Múgica 5; un vecino 5; don Daniel Alegria 4; don C. Arbide 5; I. A. 0'50; J. T. 3; J. Jaime 2. Total, 50'75. Continúa abierta la suscripción, pudiendo hacerse los donativos en la Administración de Loterías.

GRAN ENTUSIASMO PARA LA EXCURSION A AZPEITIA

La juventud en pleno se propone trasladarse a Azpeitia el próximo día 4 con motivo de la inauguración del Centro Republicano en la villa considerada como la más reaccionaria de la provincia.

Por conducto que nos merece entero crédito sabemos, quizá antes que los organizadores del magno acto y por circunstancias especiales, que acompañando al ministro de Agricultura vendrá, como uno más de los oradores, el ex gobernador civil de nuestra provincia y querido amigo Ramón María Aldasoro.

En el Centro Republicano siguen nutriendose las listas con entusiastas excursionistas, y advertimos a los rezagados que no dejen para última hora su inscripción, ya que ante el número se hace necesario realizar los preparativos y contrata de los autobuses con la debida antelación.

Al acto de Azpeitia se suman también los socialistas por acuerdo en su última reunión, rogándoles se inscriban sin dejarlo para última hora, en el domicilio social, Casa del Pueblo.

VIAJES

A pasar una temporada en las montañas y tomando como albergue el excelente refu-

BEASAIN

MERCADO SEMANAL

Con un tiempo caluroso celebróse nuestro mercado semanal, registrándose las siguientes cotizaciones:

Huevos, 3,30 pesetas docena; queso, 5,50 kilogramo; alubias, 1,80; caparrones verdes, 0,75; peras, 1,10; uva negra, 1,20; uva moscatel, 1'50; patatas, 0'25; gallinas, 14'00 par; pollos, 10,50; pichonas, 4,50; conejos, 7,00; carne de ternera en canal, 3,75 kilogramo; idem de cerdo en vivo, 2,25.

LA EXCURSION A AZPEITIA

Continúa abierta la lista en nuestro Centro Republicano para cuantos quieran asistir a los actos que nuestros amigos de Azpeitia han organizado para el día 4 del próximo mes, inauguración de su Centro.

Lástima que la actual crisis de trabajo, agravada considerablemente estos últimos días, ha de privar a muchos de nuestros afiliados de poder desplazarse bien a su pesar, pero podemos asegurar, sin embargo, que la representación que Beasain lleve será nutrida, desde luego al frente de las banderas de las dos agrupaciones políticas de la izquierda que cuenta esta villa.

Otro día daremos cuenta del precio del autocar y otros detalles, aunque ya es sabido que el precio del banquete es de 8,50 pesetas.

Envío a Kardin y demás queridos amigos.—Muy agradecido a los inmerecidos elogios que días pasados me tributaron; soy un soldado de filas que del ideal republicano ha hecho su apostolado y nada más; ahora, que ardo en vivísimos deseos de estrechar la mano y abrazar a ustedes con toda la efusión de mi alma. ¡Viva la República!—C.

gio de «Urbía», han salido el ex presidente del Centro Republicano, don Antonio Labadía, y su hermano Miguel, inteligente ingeniero a quien la importante casa Warster Electric encomienda las más delicadas misiones en el montaje de los complicados aparatos de cine sonoro.

—Regresó de Madrid, después de haber pasado una temporada con su hermano, el primer gobernador de Guipúzcoa de esta segunda República, don Ramón María Aldasoro, nuestro querido amigo don Enrique Aldasoro.

—Se encuentra en las montañas de Isasondo, disfrutando de las bellezas de la naturaleza, doña Luisa Huarte; acompañada de su jovencita hija.—Arraiza.



El domingo no se registró en nuestro puerto ninguna entrada de buques mercantes. Salíó el "Ondarroa", con cemento, para Bilbao.

EL TRASATLANTICO "ATLANTIS"
Como habíamos anunciado, el domingo por la mañana fondeó a media milla próximamente del puerto el transatlántico de la Mala Real Inglesa, de la que son consignatarios los señores Hijos de F. Azqueta, "Atlantis", a cuyo bordo viajan cuatrocientos dos turistas ingleses, que buscan el sol del Sur.

Inmediatamente de haber anclado, ocupando las gasolinas del barco saltaron a tierra casi todos los pasajeros, con objeto de visitar la ciudad. Muchos comieron por la parte vieja y otros subieron a Ulla e Igeldo, con el fin de almorzar, y por la tarde dedicaron los más el tiempo a recorrer la ciudad y los alrededores en automóviles, y algunos acudieron a la corrida de toros.

Por la noche ofrecía el barco fantástico aspecto con su iluminación de a bordo. Ayer por la mañana levó anclas y zarpó con rumbo a Lisboa, siguiendo el itinerario marcado.

Muchos donostiarras, provistos de pases, visitaron el buque, del que hacían grandes elogios por las condiciones de comodidad que en él existen.

LA PESCA

No fué un día muy bueno el de ayer para los pescadores. Entró sardina a mediodía, y mucha más por la tarde, a última hora, que llegó a venderse a 15 pesetas la arroba.

Hasta las últimas horas de la tarde no había entrado atún, y los vapores de arrastre también trajeron poco pescado.

En la pescadería se efectuaron por la mañana escasísimas ventas, que se redujeron a 129 kilos de gallos, de 4'25 a 3'25 pesetas el kilo al por mayor; 70 de panchos, a 0'90; 799 de ordinarios, de 0'55 a 0'15; 4.669 de atún, de 1'60 a 1'50; 20 de langosta, a 10, y 510 de almeja, de 2'65 a 2'00.

MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 7'22 de la mañana; a las 7'41 de la noche.

Bajamar: A la 1'25 de la madrugada; a la 1'44 de la tarde.

EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Igeldo:

Situación atmosférica a las siete de la mañana:

La zona depresionaria tormentosa citada en notas anteriores se encuentra sobre Dinamarca y se extiende a gran parte de Francia.

Las altas presiones cubren el Atlántico desde Islandia hasta el Norte de Europa. Otra zona de altas presiones se encuentra sobre Alemania y el Mediterráneo occidental.

El mar Cantábrico queda situado en un área de presiones débiles, que se extiende hacia el Oeste por el Atlántico.

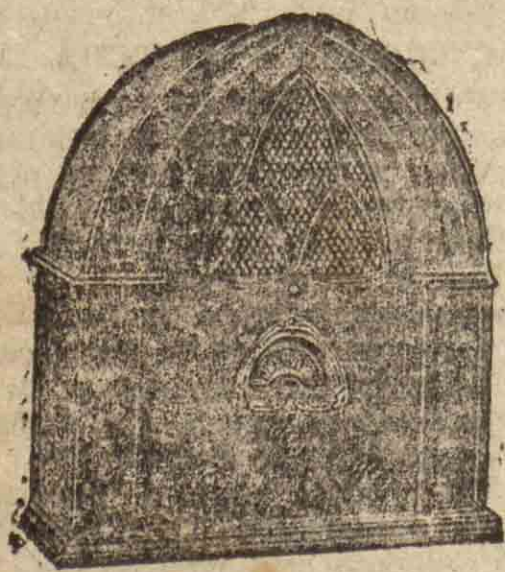
El viento va a volver a soplar del Sur, elevando nuevamente la temperatura.

La mar está casi en calma.

Continuará el buen tiempo en Guipúzcoa.

Tiempo probable:

Guipúzcoa: Cielo casi despejado. Viento variable, pasando al Sur, flojo.



Súperheterodino 6 lámparas. . 750
Idem 7 " . 800
Idem 8 " . 750

Todos con superdinámico y últimos adelantos en radio

RADIO MODERNO
Isasi, 7-EIBAR

PARA LA SIDRA CORCHOS Y BOTELLAS

de Champán, Insalus, Gesta, Vichy (boca ancha), blancas de litro, sidra asturiana, etc., a precios económicos De Vichy (boca estrecha), litro, y Gabreiroa, a pesetas 26 ciento De Mondariz, a 12 pesetas ciento. De Corchos especiales para la sidra, de todos los tamaños. Saldo de corchos para la sidra y vino, a Ptas. 11 millar

HERNANI. 8. — Teléfono 1-36-68

PERCIBIR POR PUBLICIDAD
-- UNA PESETA --

ANUNCIOS ECONOMICOS

EXPONER LA ANUNCIO
-- 1.50 PESETAS --

A BUSCAR prontitud, perfección y economía al gran taller de reparaciones de calzado, San Bartolomé, 5. Teléf. 12-7-77.

A COMPRAR bien y barato; muebles nuevos y usados, objetos de ocasión. Precios sin competencia. Iñigo, 12.

A FAMILIA honorable alquilaría 2 habitaciones sin muebles, económica. Razón, LA VOZ.

AGENCIA B. Pastor "Vascongada". Ofrece pisos, "villas"; gabinetes amueblados, baratos; pisos todo el año. Teléf. 11-3-06.

AGENCIA B. Pastor. Ofrece 400 chicas todo; cocineras, doncellas, niñeras, francesas, nodrizas, amas. criados.

AGENCIA B. Pastor. Urgen chicas Francia, buenos sueldos; chicas pueblo, vascas, bares; 600 casas.

AGENCIA de Gros; Miracruz, 28. Urgen muchachas todo, doncellas, cocineras; alquileres «villas» y pisos. Teléfono 10-8-20.

AGENCIA "Equis"; Larrañaga, 20, Irún. Cocineras, doncellas, todo, informadas. Teléfono 477.

AGENCIA EQUIS, calle Larrañaga, 20, bajo, Irún. Necesita urgente criadas para todo, y cocineras, informadas; buenos sueldos.

AGENCIA Larrañendi, en S. Martín, 5. teléfono 13-9-68. Hacen falta chicas para todo. Ofrece camareras y cocineras.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Necesito cocinera repostera Londres, gran sueldo; doncellas, chicas todo, bares, 1.000 plazas acto. 12-1-91.

AL CONTADO y a plazos; géneros y confección de primera. Sastrería de Rogelio R. Sáez; Peña y Gofí, 12, 1.º Teléfono 15-3-65.

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 16.377.

ALQUILANSE preciosos gabinetes o pensión completa, esmeradísimo trato, próximo plan. Razón en esta Administración.

ALQUILO dos habitaciones bien amuebladas, tres o cuatro camas, derecho cocina. Fermín Calbetón, 45, segundo, C.

ALQUILO habitación 1 o 2 camas, con o sin derecho cocina, comedor; hay baño, gas y teléfono. Padre Larroca, 6, primero, doña.

ALQUILO jaula independiente y amplia para un coche, otra para 2, con lavadero y puerta por el portal. Usandizaga, 21. port.

ALQUILO pisos, "villas", resto temporada, grandes ocasiones. Vendo chalets, gangas. Casas, terrenos, nisos. Agencia San Julián.

AL Tlf. 15.736. Compro-Vendo objetos, Máq. Singer y Alfa, gramófonos, discos, E. Lux, cine baby, acordeón, colchones; Urdaneta, 4.

ANTES DE COMPRAR su espejo y arreglar el que tenga estropeado, visite Casa de espejos y marcos; S. Jerónimo, 18. Tlf. 15.719.

APROVECHANTA de modista, hace falta. Calle Autonomía, número 4, cuarto.

ATENCION. Clases económicas. Matemáticas. Dibujo. Oposiciones. Peritajes. Fermín Calbetón, 8, 4.º

ATENCION. Con mitad dinero arreglará Vd. el calzado en talleres colectivos. Calles Pináres, Birmingham, X, y Marina, número 1.

ATENCION. Esmero y economía encontrarán arreglando el calzado en talleres colectivos. Mediasuelas Sra., 3'50; caballero desde 5'50.

¡ATENCIÓN! No dejen de visitar la Casa de compra-venta Iñigo, 12. Muebles nuevos y usados. Precios sin competencia.

A 7 CENTIMOS vendo 2.500 botellas, barricas 60 y 250 litro; máquinas de encorchar y llenar, por dejar negocio. Razón esta Admón.

A 0'75, muy preciosas mallas para visillos en Madrás, y toda clase de cortinajes; la casa más surtida. "El Paraíso"; Urbietta, 13.

BAILES MODERNOS. Sala de primer orden. Enseñanza práctica, ambos sexos. Teoría y motivo cada figura. Aldamar, 34, ent.-izqda.

BAR, buen negocio, se traspasa. Informarán: Loyola; Bar Americano.

BARNIZADOR toda clase muebles y pianos, ofrécese a 1 pta. hora incluidos materiales. Razón, esta Administración.

BASCULAS «Riata», de sólida construcción, para todo comercio e industria. Ventas contado y a plazos. Talleres San Martín, 12.

CAMIONETA "Chevrolet" 6 cilindros, vendido, perfecto estado y a toda prueba; precio económico. Urbietta, 19. Teléf. 10-7-83.

CAMION, marca "Panhard", precio regalado. Antiguos "Talleres Urcola". (Barrio Gros). San Sebastián.

CANARIOS FLAUTAS. Oídos cantar y compraréis; Atocha, letra Y, quinto, B.

CASA REZA. Sastrería fina, géneros novedad, al contado y a plazos. Paseo de Colón, número 19, primero. Teléfono 10-8-10.

COCHES NIÑOS. Arreglos económicos. Se vende uno, ocasión, seminuevo. Se hacen capotas. Buen Pastor, 13, carpintería.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "A Centro de Ocasión".

COMPRO papeletas de Singer, motorcitos. Ventas, reparaciones, piezas, agujas gramolas y cuerdas. Plaza Escuelas, 1.

COMPRO toda clase objetos de arte y valor; alhajas, muebles, trajes de cabañero y papeletas Monte. Alfonso VIII, 5. Tlf. 15-3-82.

CHIMENEAS. Para condensación de humos, carro transporte vagones y hierros, se liquidan. Antiguos "Talleres Urcola". (Gros).

¿DESEA Vd. alquilar su piso? Equipelo con sábanas, mantas, tapetes y colchas de "El Paraíso"; Urbietta, 13.

DESEO pequeño local vacío o en traspaso. Alquiler pisos y medios pisos, amueblados. Agencia Carrasquedo; Urbietta, 14.

DROGUERIA Felipe. Especial ceras y cremas las de brillo más fino; mata cucas, chinches y ratas. NAY. San Lorenzo, 12.

ELECTRO-Ventiladores. Se liquidan. Antiguos "Talleres Urcola". (Barrio de Gros). San Sebastián.

EN CASA Sra. sola alquilase habitación dos camas, pensión o derecho cocina; baño, etc. Duque de Mandas, letra N, 5.º, derecha.

EN 25.000 pesetas venda casita de campo como para granja avícola, próxima tranvía. Tomás Illarramendi.—Hernani.

ESCOPELAS nuevas del calibre 16 se venden a precio de fábrica. Easo, 4, tienda, esquina.

"FIAT" 509, 2 asientos, Cabriolet, muy buen estado, toda prueba, se vende. José Galdona; Aldaonea, 11 (Atocha). Teléfono 1-17-66.

GRAMOFONOS con diafragma metálico y 12 piezas modernas, a elección. 125 ptas. Ventas a plazos. Guetaria, 5. CASA INURRIETA.

HACE FALTA aprendiz para hacer recados. Casa Flamarique; Peñaflores, 5, entresuelo.

HACE FALTA aprovechante adelantado de sastrería. Informarán en Casa Parra. Avenida de la Libertad, 34.

HACE FALTA oficial u oficiala de peluquería de señoras, que sepa Marcel y al agua. Alfonso VIII, número 8, peluquería.

HACEN FALTA oficiales, oficialas, aprovechantes y aprendizas de sastrería. Sastrería Pujol; Garibay, 11.

IGUAL PRECIO que al contado, trajes caballero a la medida y muebles; 3 ptas. semanales. San Vicente, 1.

IMPERMEABLES, checos, gabardinas, trincheras; fabricadas en pocas horas. El mayor surtido; precios baratísimos. "Petit Paris".

JOVEN 20 AÑOS, bien educado, buena presencia, libre servicio militar colocarse Madrid cualquier cosa. Escribir, P. R. R. Ad.

LOCAL, sitio céntrico, por 100 pesetas, se alquila, propio para oficinas. Dirigirse: Casa Tello; Urbietta, 34.

LOS LIQUIDADORES. Gran surtido en medias, calcetines, camisetas, percales, para confección batas medida. D. Almeida, Echaide, 8.

MAQUINA de escribir "Remington", portátil, completamente nueva, vendo, baratísimo. Fotografiados de LA VOZ; S. Marcial, 8.

MODISTA A. RILOVA. Confecciones en 24 horas. Oquendo, 11. Teléfono 15-4-30.

MODISTA económica. Especialidad en vestidos de señora y niña. Peña y Gofí, 4, 5.º hay ascensor.

Las Bolsas — Últimas cotizaciones registradas —

BOLSA DE MADRID

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	65,00
Exterior 4 %	79,50
Amort. 4 % viejo	74,25
5 % 1920	88,25
5 % 1926	96,00
5 % 1927 exento	95,35
5 % 1927 con imp	80,50
3 % 1928	68,25
4 % 1928	79,30
4 % 1928	84,75
5 % 1928	85,00
5 % 1929	94,75
Deuda Ferroviaria 5 %	91,75
Bonos oro 6 %	205,00

VALORES ESPECIALES	
Cédul. Banco Hipot. 4 %	81,00
" " " 5 %	89,00
" " " 6 %	98,75
Argentinas 6 %	2,44

ACCIONES	
Banco España	508,00
Central	78,00
Hispanoamericano	164,00
Esp. Crédito	210,00
Hipotecario	300,00
Esp. Río Plata	85,00
Duro Felguera	51,00
Tabacos	188,00
Minas del RH	270,00
Ferrocarril del Norte	255,00
" " M. Z. A.	170,00
Metro de Madrid	138,00
Azuclerías	43,50
Explosivos	655,00
Hispanoamericana Electricidad	419,50
Mengemor	168,00
Hidroeléctrica Española	144,50
Petróleos	107,00
Electra Madrid	117,00
Unión y el Fenix	395,00

BOLSA DE NUEVA YORK

FONDOS PUBLICOS	
Bélgica 6 % 1955	98 5/8
Canadá 5 % 1952	97 3/4
Chile 8 % 1941	10 1/2
British 5 1/2 % 1937	105 1/8
Noruega 6 % 1944	80 0/0
Suiza 5 1/2 % 1946	104 7/8

ACCIONES

American Smelting	17 1/4
-------------------	--------

BOLSA DE PARIS

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	57,60
Deuda Francesa 3 %	82,66
" " 4 % 1918	95,00
" " 5 % 1920	124,50
" " 6 % 1920	101,35
" " 6 % 1927	104,20

ACCIONES	
Banco de Francia	11450
Crédit Lyonnais	2116,00
Banco Francés Río Plata	405,00
Ferrocarril M. Z. A.	355,00
Riotinto ordinarias	1525,00
De Beers	555,00
Goldfields	121,50
Tharsis	285,00

OBLIGACIONES	
Crédit National 5 % 1915	600,00
" " 6 % 1923	522,00
Per. Norte España 3 % 1.º	550,00
" " M. Z. A. 3 % 1.º	428,00
Pesetas	205,25
Libras	88,50
Dólares	25,495
Liras	130,75
Belgas	354,12
Suizos	496,50
Reichsmark	15,175

BOLSA DE LONDRES

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	56 0/0
Consolidado 2 1/2 %	71 0/0
War Loan 5 % 1929-47	101 15/16
Funding Loan 4 % 1960	106 3/4
Victory Bonds 4 %	106 5/16
Japón 4 % 1905	96 1/4
" 5 %	62 1/2

ACCIONES	
Riotinto	17 5/8
Royal Dutch	18 1/2
Shell Transport	2 11 3/2
Mexican Eagle	0-7-1

ACCIONES	
Cédulas Argentinas 6 %	29 0/0
Pesetas	45,12
Francos	88,50
Dólares	5,4712
Liras	67,65
Belgas	24,98
Suizos	17,80
Reichsmark	14,595

BOLSA DE BILBAO

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	65,00
Amortizable 5 % 1927	96,25
Ayuntamiento Bilbao 5 %	94,00

ACCIONES

Banco Bilbao	1100,00
" Vizcaya	255,00
" Urquijo Vascongado	175,00
Sota y Aznar	500,00
Naviera Miranda	35,00
" Guipuzcoana	50,00
" Vascongada	255,00
Marítima Nervión	485,00
" Unión	140,00
Euskalduna	500,00
Ferr. del Norte	270,00
" M. Z. A.	171,00
" Vascongados	300,00
" Santander-Bilbao	500,00
" de La Robla	490,00
Altos Hornos	79,00
Basconia	720,00
Sid. Mediterráneo	38,00
Babcock Wilcox	70,00
Construtora Naval	65,00
Hidroeléctrica Ibérica	600,00
" Española	144,00
Unión Eléctrica Vizcaína	650,00
Electra de Viesgo	490,00
Minera Dicedo	1009,00
" Sierra Menera	20,00
" Setolazar	75,00
Minas del RH	270,00
Explosivos	657,50
Papeleras	145,50
Resineras	19,00

OBLIGACIONES

Norte España 3 % 1.º	55,75
Tudela-Bilbao 5 %	77,00
Santander-Bilbao 4 %	80,50
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	82,50

CAMBIO

Francos	48'85
Libras	43'45
Dólares	12'45
Liras	63'90
Belgas	173
Suizos	242'30
Reichsmark	2'97
Pesos argentinos	3'24

PERCIBIR POR MENOS
-- UNA PESETA --

ANUNCIOS ECONOMICOS

REPORTEANDO LA ADMON.
-- 1.75 PESETAS --

MODISTA París solo por temporada. Hechura vestida, 10 ptas; abrigo, 15. San Francisco, 40, 3.º izqda.

MUCHACHA para matrimonio y niña, se necesita en calle Nueva, 16, segundo, izqda.

MUY BUENA MODISTA, especializada, se ofrece a domicilio y en su casa. Se venden vestidos y abrigos. S. Marcial, 7 bis, 4.º decha.

NECESITO buen oficial peluquero de Sras. Casa Manzano; Fuenterrabía, 30. Teléfono número 12-2-42.

OBRREROS. Para buzos, bombachos, guardapolvos y confecciones en general. Sección especial. "Petit París"; Urbietta, 39.

OCASION. Báscula-puente hasta 10 toneladas, se vende a mitad de su precio, en los talleres "Talleres Urcola". (Barrios Gros).

OCASION. Se vende máquina Singer; otra mano, escribir y gramófono viaje. Oquendo, 5, joyería.

OCASION. Tijera punzadora, verdadera gan. Antiguos "Talleres Urcola". (Barrio de Gros). San Sebastián.

OCASION. Véndese máquina vainica "Singer", y otra género punto, baratas. Calle San Martín, 6, entresuelo.

OCASION. Vendo coche americano, conducción interior, 5 plazas, en perfecto estado, 2.500 ptas. Iparraguirre, E. Teléfono 16-3-56.

OCASION. Villa amplia, confort, calefacción, etc. 2.000 m. vendo Miracruz, 110.000 ptas. Razón, P. Arenal, 3, ent. de 2 a 5.

PAGO todo su valor, oro, plata, platino, pa-peletas Monte, alhajas. La antigua Casa viuda Romero; Sres. I. Romero, P. Guipúzcoa, 8.

PELUQUERA de Sras., se ofrece a domicilio. Corte pelo, 0'50; Marcel, 1 pta.; ondas al agua, 1'50. Razón: Teléfono 14-6-51.

PELUQUERA de señoras se ofrece a domicilio por las tardes. Marcel, al agua, corte y manicura. Avisos al teléfono 14.895.

PENSION para familias, cerca de la playa; trato esmerado. Easo, 9, segundo.

PENSION vasco-francesa. Tomaría huéspedes; trato esmerado. Pension completa desde 8 ptas. General Jáuregui, 6, segundo.

PERDIDA pulsera oro, iniciales F. P., por Paseo Nuevo a Boulevard. Se gratificará su entrega en la calle Mayor, 17, segundo.

PIDA Vd. siempre la media de seda marca "Para mí"; la media de más duración, por 2'75. De venta en "El Paraíso"; Urbietta, 13.

SASTRE. Se necesita una aprovechanta y aprendiz de sastre. Plaza Viteri, 1, entlo. Frente a la Iglesia San Ignacio.

SE ADMITEN huéspedes a pensión, desde 8 pesetas. Guetaria, 12, cuarto, izquierda.

SE ALQUILA espacioso local propio para industria, acreditado y céntrico. Razón, «El Búfalo», Peña y Gofí, 3.

SE ALQUILA gabinete a caballero, solo dormir, económico, céntrico, casa matrimonio solo. Informarán en esta Administración.

SE ALQUILA gabinete amueblado exterior, buenas vistas, con o sin derecho cocina, gas, baño, ascensor. San Francisco, 12, 4.º-D.

SE ALQUILA hermosa habitación exterior, con 2 camas, dormir o derecho cocina. Miracruz, 7, escalera derecha, tercero.

SE ALQUILAN dos habitaciones con vistas al mar la una, sin muebles. Particular de San Blas, 8, 4.º decha.

SE ALQUILA piso amueblado, mes septiembre, en 300 ptas.; ascensor y baño. Peña y Gofí, 4, tercero. Razón: Guetaria, 12, 4.º izq.

SE DESEAN huéspedes (Sras. o caballeros), para dormir, casa de confianza. José María Soroa, 8, primero, centro.

SE NECESIT aprendiz. Informarán: Santa Catalina, 4, tienda.

SE NECESITA criada. Calle San Martín, número 51, cuarto, izquierda izquierda.

SE NECESITA chica para poca familia. Aldamar, 7, 5.º-decha.

SE NECESITAN chicas que sepan coser a mano en camisería fina. Autonomía, número 6, cuarto, izquierda.

SE NECESITAN oficiales de sastre. Casa Vega. Blas de Lezo, número 2, tercero, derecha.

SE NECESITAN urgentes criadas para todo, y cocineras, informadas; buenos sueldos. Ag. Equis, calle Larraga, 20, bajo.-IRUN.

SE NECESITAN 2 chicas en el bar de la calle San Martín, número 66.

SE NECESITA oficial y medio oficial para mimbres. Pérez-Enea (cestería). Ategorrieta.

SE NECESITA señorita alemana o suiza, niños pequeños. Dirigirse: Hotel Arana.

SE OFRECE chofer ajustador mecánico, 10 años práctica, habla francés, buenos informes, particular o taller. Zabaleta, 26, 6.º, iz.

SE OFRECE hombre 33 años, cobrador, mozo almacén u otro trabajo; daría 2.000 o más ptas. de fianza. Escribir a L. V., esta Admón.

SE OFRECE mujer con señor solo o familia pequeña. Informes, Esterlines, 1. Taller de plancha.

SE PRECISAN bordadoras a máquina que sepan hacer vainicas. Plaza Easo, 3, taller.

SE TRASPASA comercio de ultramarinos y mercería, con muebles, completo. Precios interesantes. Razón, en esta Administración.

SE TRASPASA, en Irún, tienda de comestibles. Razón en la misma; Aduana, 7.

SE TRASPASA peluquería de ambos sexos, o se alquila un departamento de señoras. Easo, número 22, tercero, derecha.

SE VENDE cama turca, perchero estilo vasco, armarios luna y roperos y todos los muebles de un piso. P. Alg. F. 1.º izqda.

SE VENDE, de ocasión, mesa comedor, salón o cama turca, radio a prueba, y máquina Singer industrial. P. y Gofí, 10, 6.º decha.

SE VENDE fonógrafo y sesenta discos sueltos, de ocasión. Razón: Atocha, letra P, segundo, letra D.

SE VENDEN los muebles del piso 4.º calle de Oquendo, 10. Horas, de 9 a 12 y de 4 a 7. chez Toca, 1, quinto.

SE VENDEN mesa escritorio, fihero, prensa, etc., y cajas para muestrarios viaje; Moraza, 2, fábrica de paraguas.

SE VENDEN 4 aparos de albañilería (completos), seminuevos. Razón, Aldamar, 3, Carpintería.

TERRENOS. Se venden en el Ensanche Ategorrieta-Gros. Informes: Oficinas "Talleres Urcola". (Barrio de Gros, S. S.)

TORNO de pie para mecánica fina, con boca de 2½ a 3 cm. compraría. Ofertas a «El Gabinete Óptico», Idiazabal, 3. Tlf. 14.608.

TRASPASO bar acreditado, buena clientela, punto céntrico parte vieja. Razón: Moraza, 13. LIBRERIA.

TRASPASO BAR cerca Pescadería, inmejorable ocasión, renta bajísima. Razón en esta Administración.

TRASPASO bonito bar con vivienda, en lo más céntrico, bien montado. Calle Fuenterrabía, 15, segundo; de nueve a una.

TRASPASO peluquería de señoras, montada con toda exigencia, muy céntrica. Calle Fuenterrabía, 15, segundo; de nueve a una.

TRASPASO tienda de comestibles, con vivienda, en la parte vieja. Calle Fuenterrabía, 15, segundo; de nueve a una.

TRASPASO tienda de mercería, con o sin géneros, muy económica. Calle Fuenterrabía, 15, segundo; de nueve a una.

VENDESE "villita" Ategorrieta; baño, tres dormitorios, 18.000 pesetas. Informes: Agencia San Julián.

VENDO cama turca, armario luna, ropero, gabinete, toda clase muebles; alquilo muebles. Trueba, 4, Carpintería.

VENDO magnífica máquina de escribir "Underwood", precio de ocasión. San Sebastián, número 17, tercero.

VENDO Máq. Singer, paraguero, gramófonos, discos, coche niño; compro toda clase de objetos. Fuenterrabía, 38. Teléfono 7-15-36.

VENDO receptor de radio 5 lámparas en 150 ptas. Dirigirse Germán Martínez, Viteri, 37, segundo, derecha.-Rentería.

VENDO una casa bonita en Ategorrieta; renta el 8 por 100 libre. Facilidades de pago. Ronda, 5, 5.º; hay ascensor.

VENDO una granja avícola con villa de 14 habitaciones, gallineros, conejeros y 3.000 mts. terreno. Facilidades pago. Ronda 5, 5.º.

VENDO un bonito caserío en Martutene, terreno llano, tiene manzanal (bonita casa). Ronda, 5, 5.º; hay ascensor.



FRONTON JAI-ALAI.—Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde: Primero, a remonte: Ucin y Salaverria I contra Ostolaza y Berolegui. Segundo, a punta: Argarate y Ramos II contra Arruti e Ibarlucea.

FRONTON URUMEA.—Soberbios partidos de pelota para hoy, a las diez y media noche: Primero, a punta: Gárate y Lizarralde contra Teodoro y Uria III. Segundo, a remonte: Izaguirre (J.) Fitero y Arano y Abarisqueta.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Gran compañía de comedia de Antonio Vico. Funciones para hoy. A las seis y media y a las diez y media: La comedia en tres actos, de don Manuel Linares Rivas, "Romance de Fieras".

TEATRO DEL PRINCIPE.—Compañía titular del teatro, María Isabel, de Madrid. Funciones para hoy. A las seis y media de la tarde y a las diez y media de la noche en punto: El gracioso juguete en tres actos, de José Fernández del Villar, "La fuga de Bach".

SALÓN MIRAMAR.—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto y siete y cuarto de la tarde y a las diez y media de la noche: "Milicia de paz", por Fritz Kampers y Claire Rommer.

TEATRO CINEMA PETIT CASINO.—Cine sonoro. Sesiones de cinco y cuarto de la tarde a nueve y a las diez y media de la noche: La superproducción sonora "Tarakanova", por Edith Jeanne y Olaf Fjord.

PALACIO DE BELLAS ARTES.—Cine sonoro. Sesión de cinco y cuarto de la tarde a nueve y a las diez y media de la noche: "Órdenes secretos".

TEATRO TRUEBA.—Cine sonoro. Sesión de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media: "La música antes que el negocio" y la vigorosa producción dramática, hablada en español, "Resurrección", por Lupe Vélez y Luis Alonso.

AQUARIUM.—Paseo de la República. Abierto de nueve a una y de tres a siete.

COLON CONCERT.—Varietés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Viente señoritas.

TABERNA VASCA.—Todas las noches, grandes festivales de cabaret. Vando hermosas bailarinas de salón. Notable orquesta.

VENDO un piso 1.º en 8.500 ptas., en Loyola; tiene 4 habitaciones, cocina y baño. Vendo planta baja en 8.500 ptas. Ronda, 5, 5.º.

VENDO 2 Máq. "Singer", baratas; 3 relojes pared, uno antesala, Carillón; cines, gramófonos, discos. Ocasión. Alfonso VIII, núm. 5.

VILLITA amueblada en el Antiguo, 6 camas, se alquila en 1.250 ptas. para la temporada. Razón: teléfono 11-0-37.

ZAPATERIA. Mediasueles a la hora; tacones en el acto; especialidad en orepé. San Bartolomé, 5. Teléfono 12-7-77.

Doctor Cardenal

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián

ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS

Partos :: Medicina general

CONSULTA de TRES a CINCO

AVENIDA DE FRANCIA, 2. — Teléfono 14.501.

Agosto, 23.

Núm. 155.

Traición de amor

por MARC MARIO

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

—No lo niego! Al contrario, lo he declarado.

—¿Qué objeto tenía usted al llevar consigo esta arma que nunca usaba? ¿Con qué intención había comprado las balas para el revólver que nunca le había servido?

El acusado no contestó.

El magistrado comprendió que no vencería la obstinación del procesado.

Para él, el señor de Guéreins era culpable. Había estudiado la causa consultando los documentos de la instrucción. Estaba convencido de que el hombre con quien hablaba en un momento de locura o de desesperación, había asesinado al señor de Montrevel, su rival y acreedor. Probó obtener alguna contestación, abriéndole este nuevo camino.

Su carta ha sido debidamente estudiada por el magistrado instructor encargado del sumario. Su culpabilidad está claramente demostrada. Todas las circunstancias del crimen la atestiguan; los móviles son evidentes. Confiese, pues, la verdad, más provechoso le será. Convienga usted en que estaba perdidamente enamorado de la señora de Bellegarde; que por

ella sacrificó su mujer y sus hijos; derrochó toda su fortuna, contrajo deudas y que, sintiendo acercarse la miseria más espantosa, la desesperación le volvió loco. Después, cuando encontró al conde de Montrevel, al hombre a quien debía usted pagar al día siguiente ochocientos mil francos, al hombre a quien creía favorecido por la mujer a quien usted amaba, perdió la serenidad empleando contra él el revólver que había usted armado para suicidarse.

El presidente de la Audiencia creía que el señor de Guéreins, apurado por esta acusación tan bien expuesta, iba a hablar y protestar. Mas se equivocó. El desgraciado continuó en su silenciosa y sombría impasibilidad.

Como el señor Renaudin de Palissy, el magistrado que debía conocer todas las circunstancias del crimen, apeló a los más carifiosos sentimientos del acusado. Supo hacer resaltar en él el amor que profesaba a su esposa y a sus hijas, representándole su dolor, su miseria y su vergüenza. Le dio la esperanza de un veredicto de inculpabilidad porque el juzgado admitiría que hubiese obrado bajo la impulsión de una locura pasajera o de un arrebatado de odio impidiéndole la premeditación. Nada consiguió tampoco.

Margarita se deleitó en la lectura de la citación del tribunal.

¡Iba a gozar otra vez de su atroz venganza! Le sería dable ver la desesperación de aquella orgullosa mujer que tanto le había ultrajado. ¡Disfrutaría contemplando su dolor, saboreando sus angustias! ¡Ella! a quien la señora de Guéreins había llamado una cualquiera, gozaría viendo en la audiencia a los curiosos señalar a "la mujer del asesino". ¡Oh! ¡qué dulce venganza!

Su odio era más intenso que nunca; tanto más, cuanto que veía acercarse la hora de esta última venganza, que dejaría aniquilada a

la otra enemiga, la orgullosa marquesa de Curciat.

Cada día se complacía en leer en los periódicos, lo que se decía de la causa—que la prensa y el público llamaba "el proceso de Guéreins". El nombre de la señora de Guéreins andaba de boca en boca, difamado ya por el sangriento crimen.

Contaban que el acusado había sido trasladado a la conserjería... Al día siguiente daban cuenta de la visita del presidente de la audiencia. Después decían que el señor Renaudin de Palissy se había encargado de la defensa del señor de Guéreins. Pintaban la actitud del prisionero en su celda. Un diario—mejor informado que los demás—daba a conocer el resumen del crimen y de las investigaciones—como paráfrasis de la acusación fiscal, comunicada por favor y cuya publicación prohibe la ley antes de que haya sido leída en público. Y en todos los artículos que leía Margarita, devorándolos con feroz alegría, veía sin cesar el nombre de su enemiga, escrito en mayúsculas y en el mismo encabezamiento de siempre: "El Proceso Guéreins".

El 25 de enero de 1880, todos los periódicos de la mañana recordaron a sus lectores que el proceso Guéreins se juzgaría a las once en audiencia pública.

La expectación era grande. La actitud extraña del acusado daba un aire misterioso al proceso. Su apellido, su posición social habían originado mucha curiosidad.

La presencia del señor Renaudin de Palissy—con su gran talento y su calurosa elocuencia tan altamente apreciados y universalmente reconocidos—, acrecentaba el interés de la sesión que se preparaba.

La condesa de Bellegarde era el principal testigo de la causa. Las personas que la habían conocido y para quien había desaparecido hacía más de un mes, esperaba impacientes

el día del proceso, curiosos de verla y ansiosos de oírla.

Antes de las diez, la ancha sala primera de la Audiencia estaba cuajada de gente.

Margarita de Bellegarde llegó a las diez y media.

Un hombre con levita negra, correctamente vestido, tieso con su traje de ceremonia, con la cara adornada de magníficas patillas negras, le acompañaba: Era Lapalud.

Cuando la condesa entró, todas las miradas se fijaron en ella y se oyó un ligero enchicheo.

A las once en punto se abrió la audiencia pública.

El escribano leyó la lista de los jurados.

No hubo recusación alguna, ni en la defensa, ni en la acusación.

En el estrado, el señor Dubois-Desfournelles ocupaba una butaca.

La puerta pequeña que comunicaba con los bancos de los acusados, se abrió y el señor de Guéreins apareció entre dos guardias.

En este mismo momento, se oyeron sollozos: las dos hijas del acusado—Hortensia y Alicia—, acababan de ver a su padre.

Margarita también procuraba ver al señor de Guéreins.

Como todos, dirigió sus miradas al punto de donde partían los sollozos. Vió a la mujer a quien odiaba. A su lado estaba la condesa de Montrevel. Las miró a las dos y sintió su corazón henchido por la alegría del odio satisfecho y de la venganza saciada.

El presidente invitó al acusado a levantarse. El señor de Guéreins estaba muy pálido. Sus ojos con grandes ojeras reflejaban el abatimiento. Su barba gris hacía resaltar su tez livida.

—¿Qué nombre y apellidos tiene usted?—preguntó el presidente.

La voz del desgraciado era tan débil que, a

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-00-24
Teléfono Interurbano 1-00-09

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

Avanzado de Cien años más. 41

Dirección Telefónica "VOZ"

La VI Semana Vasca

Tendrá lugar del 18 al 25 de septiembre

Ya están a punto de quedar ultimadas todas las fiestas que han de integrar la VI Semana Vasca, en la que, como siempre, se pondrán de relieve las tradicionales características de nuestro País.

Se ha decidido celebrar este año la Semana Vasca del 18 al 25 de septiembre para que coincidan las fiestas organizadas con la inauguración del Museo de San Telmo, formando todas ellas un ciclo de festivales en el que armonizarán el arte y la tradición.

El Comité de la Semana Vasca, integrado por los señores Martiarena, Orueta, Alzaga, Izaguirre, Juanena, Olazola, Berraondo, Aguirre y Zaldúa, viene reuniéndose desde hace algunas semanas para dar cima a esta organización que indudablemente adquirirá el relieve de años anteriores.

Las fiestas de la Semana Vasca servirán de colofón a las que se preparan para la inauguración de San Telmo, constituyendo un programa el más sugestivo de todos los que se han desarrollado durante la jornada veraniega.

Uno de estos días será facilitado el programa completo, en el que figurarán algunas magnas organizaciones que la Comisión de Fomento del Excmo. Ayuntamiento y la Comisión de San Telmo preparan para aquellas fiestas; y en el mismo figurarán las regatas de traineras, concierto del Orfeón Donostiarra y Orquesta Sinfónica, Saski-Naski, que dará dos representaciones, etc., etc.

Entre otros de los festejos que habrán de celebrarse en esta VI Semana Vasca, pueden citarse ya el de un interesante concurso de acordeonistas, cuyo reglamento citamos a continuación: conciertos sinfónicos, tan enraizados con las costumbres de la región guipuzcoana; el consabido concurso de aizkolaris, imprescindible en estas fiestas para mostrar la potencialidad atlética de nuestra raza; la tradicional romería al Hipódromo de Lasarte, que tendrá lugar el domingo, 25 de septiembre; el festival vasco, que siempre ha merecido grandes elogios y que este año se celebrará el sábado, 24, del mismo mes en el campo de Atocha; el alarde de txistularis, de un tipismo eminentemente vasco; y, en general, un conjunto de festejos que no solamente causarán la satisfacción de los vascos amantes de la tradición, sino que harán venir a San Sebastián un gran número de forasteros, bien como actores o ya de simples espectadores.

Indudablemente, la VI Semana Vasca, a juzgar por estas primeras noticias, habrá de reunir la brillantez y esplendor alcanzado en años anteriores.

GRAN CONCURSO POPULAR DE ACORDEONISTAS

El Comité de la VI Semana Vasca establece con motivo de las fiestas que organiza para el año actual, un Gran Concurso Popular de Acordeonistas que se sujetará a las bases siguientes:

Categorías

Primera categoría.—Para acordeones sistema piano y cromático.

Segunda categoría.—Para acordeones diatónicos, aun siendo semitonados, de más de dos filas de teclas.

Tercera categoría.—Para acordeones diatónicos de una o dos filas de teclas y hasta dieciséis bajos.

Premios

Primera categoría.—Primero, 250 pesetas; segundo, 150; tercero, 100; cuarto, 50.

Segunda categoría.—Primero, 150 pesetas; segundo, 75; tercero, 50.

Tercera categoría.—Primero, 100 pesetas; segundo, 50; tercero, 25.

Condiciones del concurso

Los de la primera categoría estarán obligados a interpretar: una obra impuesta y otra de libre elección.

Los de segunda y tercera categorías.—Dos obras de libre elección en cada categoría.

Las obras serán ejecutadas en la plaza de la Constitución, los días 19, 20, 21 y 22 de septiembre próximo a las seis de la tarde.

Las inscripciones deberán ser enviadas a nombre de: Comité Semana Vasca, Centro de Atracción y Turismo, de San Sebastián, hasta el día 8 de septiembre próximo, acompañadas de la cantidad de quince pesetas por inscripción que serán devueltas a la sola participación en el Concurso.

El sorteo de concursantes será efectuado el día 15 de septiembre.

Escenarios donostiarras

EN EL VICTORIA EUGENIA: "ROMANCE DE FIERAS"

Comedia de personas en tres actos, de Manuel Linares Rivas. Estrenada por la compañía Vico-Carbonell.

Lo de "comedia", puede aceptarse, haciendo una gran concesión al autor, que, por lo visto, ayer en el teatro, crea que los más groseros monigotes de tablado de feria pueden ser personas escénicas, estos es: entes dramáticos. Lo que no puede aceptarse es que la comedia sea "para personas", a menos que éstas se revistan de la indulgencia que el público de tarde exhibió ayer reiteradamente...

Nunca hemos creído en el talento literario de Linares Rivas. Nos ocurre, desde luego, lo que a muchos habituales del teatro. Pero tampoco teníamos motivos excepcionales para estallar de indignación. Linares Rivas, con su obra anterior, obedece a las normas de una tónica general entre los autores contemporáneos. Fabrica teatro, como podría manufacturar sombreros de paja. A la medida del cliente, ligeros y uniformes. Sin contradecir reglas morales y estados de espíritu bien precisados, en los auditorios bien vestidos, adinerados y optimistas.

En cambio, la nueva comedia le suelta a uno las válvulas de la cólera. Aunque se prescinda de la fábula, para juzgar a la obra—y claro es, no puede prescindirse—, lo que queda, el diálogo, el estilo, las escenas, el ritmo, el desenlace, todo, desde la primera a la última palabra, sólo puede soportarse con tranquilidad por un auditorio insensible incluso a las menores inquietudes del arte. Y tan es así, que la crítica debe acabar con estas líneas y formulando una repulsa total. Si prolongáramos esta impresión del estreno, se vería uno precisado, acaso, a franquear límites de cortesía y a internarse en campos de agravio, por todos motivos—y el principal por propia estimación—enojados.

La interpretación fué parecida a la obra. Es lamentable tener que decirlo, porque en ella intervinieron, con sus camaradas de compañía, Carmen Carbonell y Antonio Vico. Queremos creer que las dificultades de interpretación son invencibles, a tono con la obra, que es insuperable, y que los actores anduvieron por el escenario dando bandazos, a la deriva y limitándose a decir—y a veces muy mal—su papel. Queremos creerlo, porque conocemos a Antonio Vico y a Carmen Carbonell. Y aunque sea imperdonable el pecado que han cometido al incorporar la comedia a su repertorio, queremos agotar, con ellos, el capítulo de la indulgencia.

Maximiano G. VENERO



MOLLISON

el primer aviador que ha cruzado solo el Atlántico de Este a Oeste, a una media de 89 millas.

(Foto Hernando.)



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

23 DE AGOSTO DE 1902. El presidente de la Diputación de Vizcaya y el alcalde de Bilbao celebraron una entrevista con el ministro de Estado para tratar de los detalles del viaje del rey a Bilbao. Como aún no había regresado don Alfonso, todo quedó en suspenso, hasta hablar con él.

El día anterior regresó el crucero "Doña María de Molina", que fondeó junto a la "Nautilus". El cañonero "Temerario" no había entrado todavía, porque se había quedado a reparar fondos.

El rey regresaría al día siguiente, a las seis y media de la tarde. Como el general Weyler iba de Burgos a Madrid, salió para Burgos el ministro de Estado.

La reina madre y la infanta María Teresa habían llegado a París, donde fueron muy bien recibidas. Se les esperaba aquí de un momento a otro.

¡Qué tranquilos nos hemos quedado después de consignar todas estas noticias!

Hermoso, como todos los anteriores, fué este día, en que lució el sol sin que ni una sola nube empañase el cielo. Pero no hizo calor, porque la brisa se encargó de mitigar los rigores del astro-rey. ¡Ah!

El que estaba sudando la gota gorda era el P. Orcolaga. ¡Los días que llevaba sin anunciar una borrasca! Lo que diría él: ¡ya, ni las nubes tienen vergüenza!

Estaban terminados ya los detalles de la jira a Loyola por el Urumea, que iba a ser tan magnífica como la del año anterior. También se preparaba algo nuevo, pero no podían darse detalles porque no estaban ultimados.

Se publicó la noticia de que el obispo de Pamplona había retirado las licencias para confesar y decir misa, a cinco señores canónigos, que en la votación para la elección de doctoral se le habían encaramado a la mitra.

No pudiendo tomar parte en la corrida del domingo el diestro Conejito, la empresa consiguió que los seis toros de Miura los matasen "mano a mano" Fuentes y Bombita, aunque tomando parte las tres cuadrillas.

Ateneo Guipuzcoano

Se van haciendo muchos encargos para el concierto en honor de Ravel

La Comisión organizadora del concierto en honor de Ravel, prepara con gran actividad y entusiasmo todos los detalles referentes a este gran acontecimiento artístico.

A juzgar por los encargos que en estos días se han recibido, el teatro del Kursaal estará el día del concierto lleno de un público selecto, que con su presencia querrá testimoniar al genial compositor vasco-francés la admiración que siente hacia su obra; tal es la expectación despertada por el anuncio del festival Ravel, que el próximo domingo, día 28, a las once de la mañana, tendrá lugar en el precioso teatro de nuestro primer centro de recreo.

Los socios del Ateneo Guipuzcoano pueden hacer sus encargos en la Secretaría, hasta el viernes, 26, por la noche. Las sobras, que serán muy escasas, se pondrán a la disposición del público el sábado, en la taquilla de aquel establecimiento.

El eminente compositor francés Mr. Ravel tiene anunciada su llegada a nuestra ciudad para el próximo domingo, día 28. Para ese día la Comisión organizadora del homenaje prepara una serie de actos que comenzarán con un magnífico concierto que se celebrará en el Teatro del Gran Kursaal, a las once en punto de la mañana.

En este concierto tomarán parte la notable Orquesta Filarmónica Donostiarra, dirigida por el maestro Figuerido, la señora de Poi (cantante), la señora Bernal (pianista) y los señores Zabaleta (arista), Matz (pianista), Alzueta (pianista acompañante), el violinista Juan José Vitoria y, por último, el laureado Orfeón Donostiarra, que dirige el joven y eminente maestro Gorostidi. Interpretarán exclusivamente obras de Ravel, y el programa estamos seguros ha de agradar extraordinariamente a todos los aficionados a la música.

Después del concierto será obsequiado Monsieur Ravel con un almuerzo, al que concurrirán distinguidas personalidades, al final del cual le será impuesta la insignia de la condecoración que le fué otorgada últimamente por el Gobierno de la República.

Turismo marítimo

El domingo llegó el trasatlántico "Atlantis"

El domingo por la mañana llegó a nuestras aguas, fondeando detrás del monte Urgull, el trasatlántico "Atlantis", que realiza un cruce de turismo, procediendo actualmente del puerto francés de Burdeos.

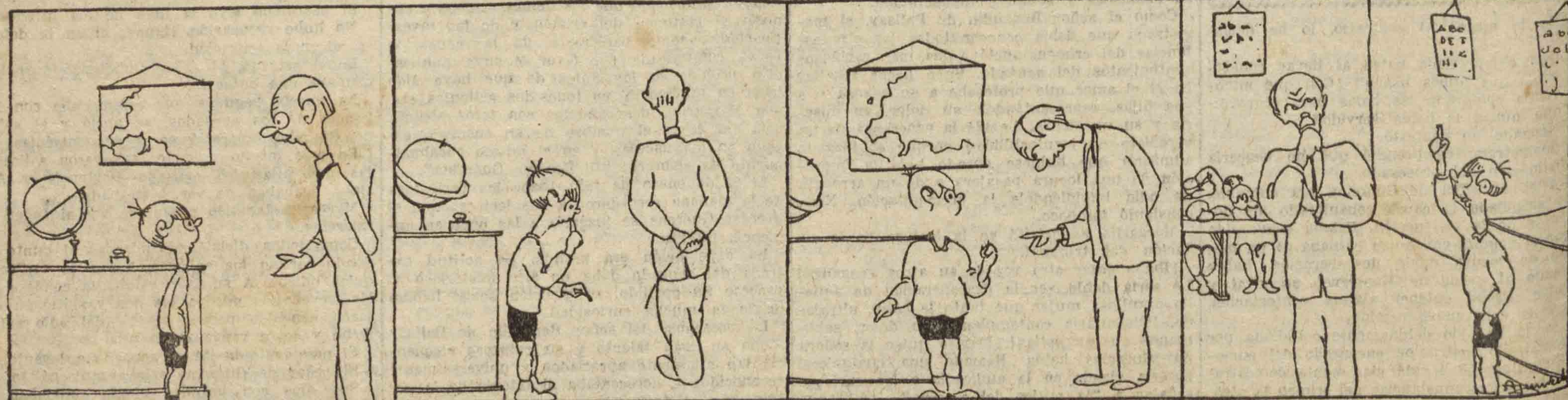
El buque, de la Mala Real Inglesa, desplaza 17.000 toneladas y lleva a bordo unos 400 turistas. Estos, utilizando las gasolineras del buque, llegaron a tierra, visitando la población y sus alrededores unos, y otros asistieron a las carreras de caballos de Lasarte, al Tiro de Pichón, a los toros, etc., pues el programa era tan diverso como atrayente. A bordo del magnífico buque se informó a los turistas de todo el programa domingero que podían disfrutar, a elección, en esta escala de su viaje.

"Atlantis" fué muy visitado por los aficionados a estas pequeñas ciudades flotantes.

Ayer zarpó el buque a primera hora de la mañana. Ha visitado Hamburgo, Amberes, Burdeos y San Sebastián, y se dirige rumbo a Lisboa, continuando a Gibraltar, Palma de Mallorca, Málaga, Tánger e Inglaterra, donde terminará el cruce de veintidós días.

Los viajeros del hermoso buque marcharon muy complacidos de la visita realizada a nuestra ciudad.

Lección de Geografía



—Isla es la porción de tierra rodeada de agua por todas partes menos por una.
—¿Cómo, cómo? Fíjese bien. ¡Isla! Defina usted otra vez.

Y el muchacho se pone a meditar y repite, muy convencido:
—Isla es la porción de tierra rodeada de agua por todas partes menos por una.

—¡Menos por una!—pregunta el profesor irónicamente.
—Sí señor.
—¡Menos por cuál?

—Menos por arriba.

Por Aguirreche